



La Puerta de la Villa

N.º 18

SEMANA SANTA 2002

SABIOTE



Fotografías: BLAS RUIJZ CARMONA

NUESTRAS TRADICIONES: SAN BLAS.

SEMANA SANTA DE SABIOTE 2002



Pasión.

Olor a incienso.
El redoble de un tambor.
Una saeta que suena a quebranto
y recuerda a los andaluces que,
un año más,
la tradición y la devoción tienen
un hueco en sus corazones.



Unicaja



La Puerta de la Villa

Revista del Consejo Sectorial de Cultura, Juventud
y Medio Ambiente, del Ayuntamiento de Sabiote

SEMANA SANTA 2002

S U M A R I O

Editorial.....	1
El Ayuntamiento Informa.....	2
La Ruta del Renacimiento.....	5
La familia Quesada.....	6
Nuestro Padre Jesús.....	8
El auto de los Reyes Magos.....	10
Hotel Sabiote.....	13
Viejos Oficios.....	14
El deporte en Sabiote.....	17
Sabioteños que destacan.....	18
El Consejo de Cultura informa.....	20
Conviene saber que.....	22
Del Maravé al Euro.....	24
Rincón Poético.....	26
A.D.L.A.S.....	28
Gente de Sabiote.....	30
Nacer, casarse, morir.....	32
La música en Sabiote.....	33
Ginés y la Semana Santa.....	34
Nuestros monumentos.....	35
Los nombres de nuestras calles.....	36
Fotos del ayer.....	37
Sabiote en Futur.....	38
Revista de Prensa.....	39
Lluvias del año agrícola.....	40
El Cartel de Semana Santa.....	40
La vida en el castillo.....	41
Revista de Prensa.....	43
La U.T.E.D.L.T.....	44

CONCEJALA DE CULTURA:

Rosa B. Jiménez Campos

COORDINACIÓN:

Blas Ruiz Carmona

ASESORAMIENTO HISTORICO:

Ginés Torres Navarrete

DIBUJO PORTADA:

Luis Juan Torres López

COMPOSICIÓN:

Blas Ruiz Carmona

FOTOGRAFÍA, COMPOSICIÓN E IMPRESIÓN:

Gráficas Minerva - Úbeda

Depósito Legal: J-648-1994

I.S.S.N. 1577-2713

EDITORIAL

El verano pasado, cuando la Feria estaba en su apogeo, el castillo de Sabiote estrenó una magnífica iluminación, gracias a la cual, nuestro primer monumento histórico puede contemplarse, ahora también por la noche, en todo su esplendor. Actualmente, incluso desde la lejanía, se puede divisar la majestuosidad de nuestra fortaleza, y así, quienes transitan, por poner un ejemplo, por la carretera nacional 322 (Córdoba-Valencia), en las inmediaciones de Torreperogil, pueden contemplar, en lo alto de la loma en la que se asienta Sabiote, la inmensa mole pétreo, cargada de historia, de nuestro castillo milenario, del que debemos sentirnos orgullosos.

También por aquella época (hablamos del mes de agosto), se colocaron dos enormes grúas junto al castillo, y vino el dinero, y empezaron las tan ansiadas obras de consolidación y reforma. Leemos con enorme alegría, en el artículo "El Ayuntamiento informa", escrito por nuestro alcalde, cómo, en esta primera fase, se han invertido en el castillo casi cuarenta millones de pesetas, que han servido para la mejora de cerramientos y reparación de la cubierta de la torre del homenaje, así como actuaciones en las siguientes partes: muro oeste y su adarve, cuerpo sur, torre sudoeste, pórticos interiores y bóveda de acceso al patio este.

Es verdad que la situación del castillo era (y aún lo es), tan lamentable, en lo que a su estado de conservación se refiere, que el dinero destinado ahora puede parecer poco. Pero no es menos cierto que tras años, y aún décadas, de total abandono, la inversión realizada ahora ha venido como agua de mayo; en primer lugar, por lo necesaria que era la actuación acometida y, en segundo término, porque nos hace albergar esperanzas de que, por fin, las diferentes administraciones se han dado cuenta de la importancia histórica y monumental de nuestro castillo y, por consiguiente, quizás, después de esta inversión vengan otras, más cuantiosas e importantes, que hagan que nuestra fortaleza consolide su estructura y se ganen espacios para el uso ciudadano, dotando así al castillo de una funcionalidad que todos anhelamos.

Felicitemos a nuestras autoridades municipales por el logro conseguido; las animamos a seguir luchando para que a nuestro castillo se destinen más inversiones. Y hacemos extensivo ese sentimiento de gozo a todos los sabioteños porque, al fin, nuestro castillo está en obras. Y esa es una buena noticia para todos.



EL AYUNTAMIENTO INFORMA

Alfonso Medina Fuentes
Alcalde de la Villa

Queridos sabioteños: Como siempre, es un placer dirigirme a todos vosotros, a través de nuestra revista, para informaros, como alcalde vuestro que soy, de los asuntos más relevantes en los que este Ayuntamiento está trabajando en la actualidad.

ARRENDAMIENTO DE LA HOSPEDERÍA

El arrendamiento de este inmueble de propiedad municipal y calificado de bien patrimonial, se adjudicó mediante concurso, publicado en el Boletín Oficial de la Provincia, a Vicente Espinosa Rivilla y Juana González Cano. La duración del contrato de arrendamiento se ha fijado en veinticinco años improrrogables, mediante un canon de 21.035,42 euros (3.500.000 ptas.), pagaderos por anualidades. El arrendatario utilizará el local con arreglo a los usos permitidos, estando obligado a conservarlo en perfecto estado, realizando por su cuenta las reparaciones necesarias para devolverlo en perfectas condiciones al terminar el contrato. No podrá realizar obras que modifiquen la estructura, ni subarrendarlo.



Foto: Cristo

Hospedería.

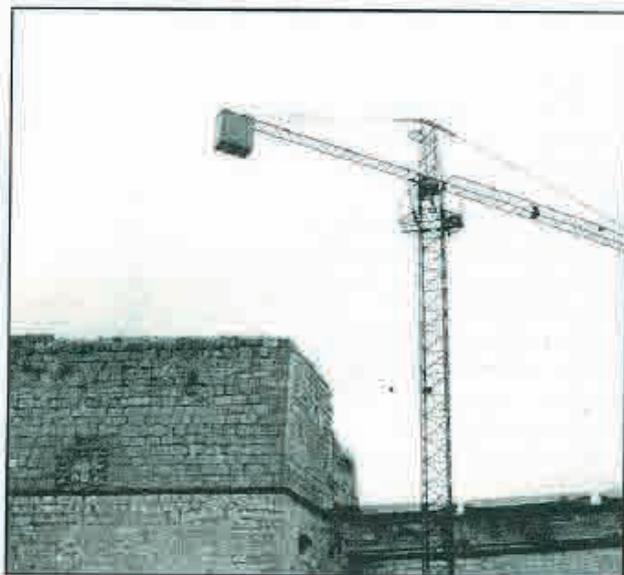


Foto: F.R.C.

Castillo en obras.

EL CASTILLO

EL 21 agosto del pasado año se iluminó por primera vez el Castillo de Sabiote. El montante económico al que ascendió dicho proyecto fue de 51.086,03 euros (8.500.000 ptas.) y ha sido cofinanciado al ochenta por ciento por la Consejería de Turismo y Deportes de la Junta de Andalucía, correspondiendo el resto al Ayuntamiento de Sabiote; la empresa encargada de la ejecución de las obras ha sido Gabriel Molina Santisteban S.L.

Hace unos meses, la delegada de Cultura de la Junta de Andalucía, visitó Sabiote, con la finalidad de conocer nuestro Conjunto Histórico Artístico y firmar el Acta de Replanteo de las obras de consolidación y restauración del Castillo, consistentes en la mejora de los cerramientos y reparación de cubierta de la torre del homenaje, muro oeste y su adarve, cuerpo sur, torre sudoeste, pórticos interiores y bóveda de acceso al patio este. Dicho proyecto está valorado en casi 234.394,72 euros (39.000.000 ptas.). Dichas obras están siendo ejecutadas por la empresa Manuel Gómez Gómez S.L. y en la actualidad se encuentra próxima su finalización.



No obstante, la delegada prometió efectuar una nueva inversión similar a la presente para el próximo año, que dependerá del estado de deterioro de determinadas zonas del Castillo, para lo cual, en la actualidad, se está redactando el proyecto. En el mes de enero del presente, se ha vuelto a presentar la solicitud para una Escuela Taller, cuyas actuaciones están encaminadas a la recuperación de nuestro tesoro, el Castillo.

CONVENTO DE LAS CARMELITAS

El Ayuntamiento ha solicitado una subvención de 360.607,27 euros (60.000.000 ptas.) al fondo denominado "Mecanismo Financiero" a través del Banco Europeo de Inversiones (Programa EFTA), para la adquisición y restauración del Convento de las Carmelitas, con el fin de adecuarlo para edificio de servicios múltiples y celebración de actos.

POLÍGONO INDUSTRIAL PÚBLICO

Como terminación de las obras y puesta en marcha del Polígono Industrial, se ha ejecutado la instalación de una depuradora con un depósito para servicio a los agricultores, cuyo presupuesto asciende a 78.131,57 euros (13.000.000 ptas.) Así mismo, por parte de los propietarios de las parcelas resultantes subastadas por el Ayuntamiento, se están construyendo veinte naves industriales con una media de 450 m² cada una. Las empresas encargadas de la construcción de estas naves son Pronaves y Carrión.

SANEAMIENTOS

Se ha procedido a la ampliación de los colectores de saneamiento con salida a la Corregidora, cuyo presupuesto ha supuesto 66.111,33 euros (11.000.000 ptas.), y en breves fechas quedará finalizada la ampliación de colectores de saneamiento con salida a los Pilares, cuyo presupuesto asciende a 57.096,15 euros (9.500.000 ptas.).

ALUMBRADO PÚBLICO

Se ha potenciado el alumbrado de las calles San Ginés y Blas Infante, presupuesto que ha ascendido a 24.040,48 euros (4.000.000 ptas.) y está previsto el refuerzo de alumbrado en las

calles Virgen de la Estrella, Capitán Cortés, Balbino Quesada, Ramón y Cajal, Severo Ochoa, Avenida de Andalucía y Avenida de la Constitución, con un presupuesto que asciende a 54.091,09 euros (9.000.000 ptas.).

PAVIMENTACIÓN DE CALLES

Se ha realizado la pavimentación de varias calles, como la calle Castillo, Mota, Arturo Rodríguez, Poeta Viedma y Cano, Alfonso Guzmán y Martín Mora.

RENOVACIÓN DE PLAZAS Y PARQUES

En la actualidad se está renovando el pavimento de la Plaza de Alonso de Vandelvira, cuyo presupuesto asciende a 56.855,75 euros (9.460.000 ptas.) y después de la recolección de la aceituna se procederá a la adecuación del Parque Infantil.



Parque Infantil

Foto: B.R.C

CAMINOS

Este año, el Ayuntamiento, siguiendo su política de mejora de caminos y vías rurales en el término municipal de Sabiote, ha realizado unas actuaciones de emergencia y ha invertido unos 42.070,85 euros (7.000.000 ptas.), para el acondicionamiento y mantenimiento de los mismos, en los cuales han colaborado algunos



agricultores; no obstante, este Ayuntamiento tiene previsto la realización de un proyecto más ambicioso de cara a la realización de actuaciones más completas, para las cuales sería deseable colaborar económicamente con todos los agricultores afectados.

PLANES PROVINCIALES

Las obras propuestas para incluirlas en el Plan Provincial de Cooperación para el 2.002 son:

Arreglo de la Portada del Cementerio, presupuesto estimado en 36.060,73 euros (6.000.000 ptas.).

Pavimentación de los accesos (por la zona del Camino del Cerro) al C.P. "San Ginés de la Jara", presupuesto estimado en 50.845,62 euros (8.460.000 ptas.)

Renovación de los espacios contiguos a la travesía de la Avenida de la Constitución, entre las calles D. Pedro Gómez y Rafael Zabaleta, presupuesto estimado en 54.091,09 euros (9.000.000 ptas.)

INSTALACIONES DEPORTIVAS

En este capítulo hay que destacar que se ha instalado un sistema de riego automático en el campo de fútbol, cuyo presupuesto ha ascendido a 30.050,61 euros (5.000.000 ptas.)

CONSTRUCCIÓN DE UN CENTRO GERIÁTRICO

Don Ginés Almazán Campos ha presentado al Ayuntamiento de Sabiote el proyecto de construcción un Centro Geriátrico en nuestro municipio, una iniciativa privada que podría complementarse con fondos públicos para su construcción y gestión de servicios. En el Pleno del pasado 13 de noviembre, por unanimidad, se adoptó el compromiso de ceder gratuitamente los terrenos ubicados junto a la zona verde del Plan Parcial La Ermita, para la construcción de dicho centro, que será promovido por una fundación o asociación sin ánimo de lucro constituida a tal efecto, la cual tendrá que adoptar las medidas necesarias para la consecución de este fin.

CONSULTORIO MÉDICO

Mediante un convenio entre la el Área de Infraestructuras de la Diputación Provincial

de Jaén y el Servicio Andaluz de Salud, se ha llevado a cabo la restauración del consultorio médico, con un presupuesto de 61.764,49 euros (10.276.746 ptas.)



Foto: Cristo

Consultorio Médico.

EDUCACIÓN

En el mes de noviembre de 2001, el Ayuntamiento de Sabiote firmó un convenio de colaboración con la Consejería de Educación y Ciencia para la remodelación y adecuación del edificio de Educación Infantil perteneciente al C.P. "San Ginés de la Jara", para impartir en dicho edificio (situado en el Parque de Velázquez) el ciclo completo de Educación Infantil; está previsto que las obras comiencen en próximas fechas.

ASUNTOS SOCIALES

En esta área se han concedido subvenciones para disfrute de los pensionistas en residencias de tiempo libre, cursos de manualidades, baile, gimnasia, etc., para mayores, con resultados muy favorables que se reflejan en el trabajo y exposiciones llevadas a cabo. Se ha ofertado también una vivienda de promoción pública, adjudicada a una familia numerosa con condiciones pésimas de habitabilidad. Se han realizado varias galas de Mis Linda; concretamente, Mis Linda Sabiote de 2000 fue elegida Mis Jaén, título que le ha servido de trampolín para su futuro profesional.



LA RUTA DEL RENACIMIENTO "ANDRES DE VANDELVIRA"

Rosa B. Jiménez Campos

Este es el nombre de la Ruta Turística con el que los municipios de Sabiote, Úbeda, Baeza, Canena y Villacarrillo, han bautizado al abanico de monumentos, rincones y lugares de nuestra comarca con los que se pretende atraer al turista de interior. Esta Ruta surgió como iniciativa de la Asociación para el Desarrollo Socioeconómico de La Loma y Las Villas, con el objeto de elaborar un proyecto turístico atractivo y único en la geografía española, que es la puesta en valor de la obra del arquitecto Andrés de Vandelvira, así como con la finalidad primordial de llegar a una diversificación económica en estos municipios de la comarca.

Dicho proyecto es el resultado del esfuerzo de cinco ayuntamientos, quienes con la colaboración financiera de la Junta de Andalucía, a través de la Consejería de Turismo y Deporte y de la Diputación Provincial de Jaén, ponen en marcha un "Plan de Actuaciones Turísticas en la Zona", cuyo objetivo primordial es la renovación urbana y la revalorización del patrimonio de los municipios de Sabiote, Úbeda, Baeza, Canena y Villacarrillo.

Por lo que respecta a nuestro pueblo, la actuación que se va a llevar a cabo es la siguiente: "Embellecimiento y mejora del entorno urbano de la Casa-Palacio de los Melgarejo y Barrio del Albaicín"; el presupuesto de este proyecto asciende a 420.708,47 euros (70.000.000 ptas.), de los cuales la Consejería de Turismo y Deportes de la Junta de Andalucía aportará la mitad de la inversión, es decir 210.354,24 euros, correspondiendo al Ayuntamiento de Sabiote el resto. Esta actuación ha comenzado en el año 2001, con la redacción del proyecto, y las obras finalizarán en el año 2003.

La Ruta del Renacimiento "Andrés de Vandelvira" nos va a permitir conocer algunos de los edificios civiles, religiosos y militares más importantes del Renacimiento español, en el corredor artístico que une a las localidades ya citadas. Pero además, invita al visitante a descubrir y a disfrutar de los parajes de singular belleza que se esconden tras un paisaje dominado por un mar de olivos, un paisaje arropado por los picos y las laderas de las cercanas Sierra de Cazorla, Segura y Las Villas, Mágina y

Despeñaperros, invita a ese visitante a perderse por laberintos de calles que nos sumergen en otras épocas, que nos conducen a hermosas plazas, o ante edificios, fachadas o rincones, que recrean otros tiempos de la historia.

Además, este legado nos invita igualmente a conocer nuestras actividades culturales, nuestras tradiciones, nuestros artesanos de cerámica, vidrio, forja, esparto, madera, etc. Es una invitación a disfrutar de nuestras fiestas populares, que salpican todas las estaciones del año con alegría. Esta ruta se presentó internacionalmente el pasado día 1 de febrero, en la Feria Internacional de Turismo 2002 (FITUR), por los representantes políticos de los cinco municipios, junto a la diputada de Promoción y Turismo de la Diputación Provincial de Jaén, Pilar Cáceres. Esta presentación fue todo un éxito de público, por lo que es de esperar que esta notoriedad se extrapole en breve a nuestros municipios, para que se consiga el objetivo para el que fue creada la Ruta "Andrés de Vandelvira": la diversificación económica y la fijación de la población en estos municipios.



Presentación, en FITUR, de la Ruta del Renacimiento. De izda. a dcha.: Rosa Jiménez (Concejal de Cultura de Sabiote), el alcalde de Baeza, la diputada Pilar Cáceres, el alcalde de Úbeda, la alcaldesa de Villacarrillo y el alcalde de Canena.



LA HISTORIA, COMO ES

LA FAMILIA QUESADA Y SUS VÍNCULOS CON SABIOTE

Ginés Torres Navarrete
Cronista Oficial de la Villa

El afecto y la amistad que siempre hemos sentido por esta gran familia, justifica plenamente el tiempo que le hemos dedicado en nuestras tareas investigadoras. Cualquier noticia a nuestro alcance quedó atrapada en las redes de mis fichas, hoy ordenadas y fielmente tratadas de cara a las futuras generaciones que, no cabe duda, gustarán de conocer y saborear su propio origen. Los estudios genealógicos son hoy tan importantes que han merecido una especial atención incluso dentro de la Comunidad Europea, cuyos países les prestan cada vez mayor interés científico que, como es lógico, reclaman cotas mayores de investigación histórica. Tal acontecer ha llevado a hombres destacados de la cultura española a la fundación del "Círculo de Estudios Genealógicos Familiares", cuyo paladín, Juan Manuel Moreno García, catedrático de la Universidad Complutense de Madrid, -gran amigo nuestro-, no sólo es un gran conocedor de Sabiote, sino que a él debemos los primeros pasos sobre nuestro Fuero.



ros de Granada, don Pedro cambia sus apellidos por Díaz de Quesada, siendo primer Señor del cortijo de Santo Tomé en 1310 y fundador de esta villa el 13 de agosto de 1348, primer Señor de Garcíez en 1354 y alcaide de los castillos y fortalezas de Quesada y Tíscar. Casó en Baeza con doña Teresa Rodríguez de Viedma, hija del IV Señor de Viedma, en Toledo. La descendencia del primero de los Quesada, la tenemos localizada hasta nuestros días.

Las ramas de los Quesada, de Sabiote

Los Quesada de Sabiote se asientan en nuestra villa en 1574. En ella se establece Cristóbal de Quesada en calidad de escribano público, donde lo vemos como tal hasta 1577. Más tarde vemos otro escribano -quizás hijo del anterior-, llamado Andrés de Quesada, que ejerció su real oficio aquí de 1636 a 1655. En éstos tienen su origen las diferentes ramas que hoy residen en Sabiote, y otras trasplantadas a otros lugares de España. No nos cabe duda que todos ellos son descendientes del escribano apuntado, pues el Andrés y el Alonso de Quesada se va alternando a través de los siglos. De Martín de Quesada y Jimena, a quien se debe la edificación del molino de aceites del "Niñorico", desciende la rama más robusta de los Quesada sabioteños.

Un linaje sabioteño, los Quesada

Por extraño que nos parezca, todas las ramas de este gran árbol familiar, a poco que investiguemos su origen, llevan a un tronco común: la Casa de Garcíez, que tuvo su comienzo en don Pedro Díaz Carrillo y Toledo, sobrino carnal de don Gonzalo de Palomeque, cardenal arzobispo de Toledo, que confirma a su sobrino como Adelantado Mayor de Cazorla en 1299. En memoria de su hazaña guerrera en tierras de Quesada contra los mo-

La rama que nos llega de Ubeda

Hace ya más de ciento cincuenta años que nos llegan otros Quesada procedentes de Ubeda y que, lejos de dedicarse a la agricultu-



ra, son letrados y clérigos destacados. Así, don Nicolás de Quesada y doña María de la Paz de Rus, tienen por hijo a don Diego de Quesada y Rus, que estudió Farmacia, ejerciendo en sus años mozos en Segorbe (Castellón), donde contrajo matrimonio con doña Ramona Agius y Grabol, hija de don Cayetano Agius, nacido en la isla de Malta, cuando ésta era colonia de los ingleses, pero fallecido en Segorbe, donde caso con doña Rosa Grabot.

Pero he aquí que, añorando el boticario don Diego de Quesada su tierra natal, traslada su botica a Sabiote, donde lo vemos ejercer en 1842 y años sucesivos. Aquí vivió feliz el matrimonio Quesada - Agius, pero, habiendo quedado embarazada doña Ramona Agius, pasa a Segorbe para dar a luz allí, al amparo de su madre, un hermoso niño que en el vientre materno ambuló por nuestras calles más de ocho meses. En Sabiote se gestó, pero nació en Segorbe por las razones apuntadas, el 2 de marzo de 1843. Pasados los años, aquel niño sería un médico famoso en Ubeda de 1869 a 1874. Ubeda, agradecida a sus desvelos, a petición del concejal don Manuel Ráez, en cabildo de 18 de septiembre de 1912, da el nombre del Doctor Quesada Agius a la plaza del Santo Cristo del Soldado. La viuda, doña Antonia Almagro Díaz, pagó los gastos de la lápida, y el hijo de ambos, don Balbino Quesada Almagro, desde Sabiote, agradece el gesto a la ciudad de Ubeda, según consta en acta capitular de 9 de octubre de 1912.

El Doctor Quesada ejerció también en el Hospital de Santiago de Ubeda y en el Bañerío de Marmolejo. Fue un médico muy ilustrado, pues colaboró en "El Ubetense" en 1884, en "El Industrial" de Jaén en 1895, y en "El Ideal Conservador" de Ubeda en 1898. El matrimonio Quesada - Agius tuvo otra satisfacción en nuestro pueblo. Aquí nació el 9 de febrero de 1846 su hijo Enrique Nicolás Quesada Agius, cuando su hermano Balbino, con tres añitos, caminaba por nuestras calles de la mano de sus padres. ¿Quién le iba a decir a don Balbino -que no nació en Sabiote por una fechoría del destino-, que en la villa donde se

gestara y pasara su niñez, iban a echar raíces sus hijos y sus nietos? ¿Quién iba siquiera a sospecharlo...?

De cómo echaron raíces en Sabiote los descendientes del Doctor Quesada

El Doctor Quesada Agius se establece, como queda dicho, en la tierra de sus mayores, Ubeda, y aquí contrae matrimonio con doña Antonia Almagro Díaz, cuya ascendencia tenemos localizada seis generaciones hacia arriba y su descendencia otras cuatro para abajo. Fueron varios los hijos del Doctor Quesada Agius, pero sólo nos ocuparemos de su único hijo varón, don Balbino Quesada Almagro, nacido en Granada el 19 de junio de 1875 y fallecido en Sabiote el 14 de octubre de 1926. Éste casó en Ubeda en primeras nupcias con doña Rosa Murciano Piñar, siendo hijo nuestro querido y recordado don Balbino Quesada Murciano, casado en Sabiote con doña Enriqueta Menduina Torres, quienes dejaron entre nosotros siete hijos, sabioteños de pura cepa, llamados Balbino, Antonio, Ramón, José, Herminia, Enrique e Ignacio. Ellos, como el Doctor Quesada Agius y su hermano Enrique Nicolás, han contemplado amaneceres y puestas de sol, amparados por sus piedras pardas, han soñado y visto esos sueños dorados de nuestras tranquilas madrugadas.

Todavía, don Balbino Quesada Almagro, el poeta que se hizo en Sabiote, el escritor, el pedagogo, quiso dejarnos otros recuerdos y otras vivencias; aquí casó en segundas nupcias en 1905 con doña Catalina Campos y Campos, de la que nació nuestro llorado y recordado poeta don Ignacio Quesada Campos, de grata memoria en todo el Santo Reino de Jaén. A los Quesada que antes fueron y a los que ahora son, nuestro cariño entrañable forjado entre vivencias inborrables y en contactos afectivos y familiares.

NOTA: En nuestra Historia de Sabiote, de reciente aparición, en el capítulo dedicado a la sanidad, no aparece el boticario don Diego de Quesada, por haberlo localizado con posterioridad, dato que consta en la partida de nacimiento de su hijo Enrique Nicolás, en el Registro Civil Viejo de Sabiote.



NUESTRAS IMÁGENES

NUESTRO PADRE JESÚS NAZARENO

B.R.C.

Quizás porque la fe, como algo también humano, tiene un pequeño componente de capricho, es por lo que algunas imágenes religiosas suelen despertar más devoción que otras, aunque todas ellas representen, en este caso, al mismo Cristo.

Algo de esto sucede en Sabiote con la imagen de Nuestro Padre Jesús Nazareno, que goza, justo es reconocerlo, con la predilección devocional de muchos sabioteños. De ello es prueba evidente el hecho de que para presenciar su salida procesional el Viernes Santo, se concentren en la iglesia de Santa María (Las Monjas), una cantidad considerable de personas que, atraídas por el fervor religioso, no dudan en desafiar al frío de la madrugada para ver la tradicional salida del Nazareno. Es esta salida procesional, que tiene lugar el Viernes Santo a las seis de la mañana (mientras suenan las notas del Miserere, genial composición musical cuyo autor es Victoriano García Hernández de Lesundi), el momento más emotivo de la Semana Santa sabioteña. Pues bien, en esta ocasión vamos a comentar con brevedad algunos datos referidos a la citada imagen del Nazareno sabioteño.

Nuestro Padre Jesús Nazareno procesionó por primera vez en Sabiote tras la Guerra Civil, el Viernes Santo del año 1941, día 11 de abril. Al respecto, el cronista oficial de la villa, Ginés Torres Navarrete, nos dice, en su libro "Historia de la Muy Leal e Ilustre Villa de Sabiote", lo siguiente: "La imagen primitiva pereció en 1936, pero gracias al desvelo de José Talavera Garrido,

la actual es adquirida por suscripción popular en 1941, ignorando el nombre de su artífice". Resulta extraño que, a pesar de ser algo relativamente reciente, se ignore la autoría de la imagen del Nazareno. La opinión generalizada entre las personas allegadas al mundo cofrade de Sabiote, es que la imagen procede de alguna de las casas de esculturas que, tras el desastre de la Guerra Civil, se dedicaron a suministrar imágenes religiosas a los diferentes pueblos para llenar el hueco producido en la imaginería religiosa debido al conflicto bélico. Esta hipótesis tiene una importante carga de verosimilitud, sobre todo si tenemos en cuenta que, por aquellos años, muchas imágenes de las que llegaron a Sabiote procedían precisamente de establecimientos como los antes citados, entre los que vamos a citar, por nombrar sólo a uno, a Casa Aranda, de Zaragoza.

No obstante lo anterior, un hecho nos llamó la atención sobremanera, y es que en Junta General de 5 de marzo de 1950, se dice que "visto el estado en que se encuentra la imagen del Titular, de escarcochos, se acuerda por unanimidad haga la Directiva las gestiones necesarias para que venga el escultor a retocarla en todo lo que haga falta, para que el Viernes Santo esté terminada". Esta referencia explícita a "el escultor", como alguien, quizás, muy conocido por la Cofradía, nos hizo pensar en su día que Nuestro Padre Jesús Nazareno pudo ser tallado por algún artista concreto cuyo nombre, incomprensiblemente, no fue reflejado en el libro de actas de la Hermandad. Es más, durante algún



Nuestro Padre Jesús Nazareno. Foto: B.R.C.



tiempo, hicimos algunas gestiones para desvelar el secreto, sin resultado positivo alguno. Al conocer dichas gestiones, nuestro cronista y amigo, Torres Navarrete, nos dijo estas palabras, que agradecemos: "Amigo Blas, sobre la imagen de Nuestro Padre Jesús, no te canses; se compró en una casa de Santos junto al Santo Entierro, creo que por 1800 pesetas el primero y no llegó a las 1000 pesetas el segundo. Las vi desembalar en «Las Monjas» y allí, *El Reme* padre fabricó un trono de madera y cartón pintado con purpurina. Nada de escultores famosos. Quizás las familias de Ginés y Pepe *el de los Amandos* puedan aportar de qué casas son, si guardan aún las facturas; ellos las trajeron. Yo era un niño entonces y pese a ir tomando buena nota de los acontecimientos más importantes, de este hecho no me ocupé porque el Nazareno se hizo en un taller donde trabajaban tallistas aprendices, y el Cristo Yacente es de escayola. No hubo problema para recaudar las limosnas del importe"

No fue la ya citada de 1950 la única restauración acometida al Nazareno, sino que a lo largo del tiempo se han sucedido los diferentes "retoques" a la imagen, siendo la última restauración la efectuada las vísperas de la Semana Santa de 1990 por el ubetense Marcelo Góngora Ramos (por cierto, que el acuerdo para que se realizara dicha restauración se tomó en la reunión de la Junta Directiva, en fecha 15 de diciembre de 1989).

Digamos que la imagen de Nuestro Padre Jesús Nazareno es una talla de vestir, cuyo rostro está muy logrado, pues muestra una serena expresión de dolor, es decir, de sufrimiento contenido, que hace que cuando sale el Viernes Santo de madrugada de la iglesia de Las Monjas, conmueva a muchas de las personas que allí se han congregado. Luce el Nazareno pelo natural; la primera peluca de la que tenemos constancia data de 1958, pues en reunión de la Junta Directiva de 30 de noviembre de dicho año, se hace saber que la señora Ginesa Fernández entrega la cantidad de 100 pesetas y una trenza de pelo para confeccionar la peluca del Titular, tarea que se encarga a Mercedes Redondo. El Viernes Santo de 1996, el Nazareno volvió a estrenar peluca, esta vez donada por un directivo, quedando reservada ésta sólo para la procesión, pasando la donada en 1958 a ser la de diario.

Sobre su cabeza, lleva el Nazareno una corona de espinas y tres potencias, siendo am-

bas de plata y adquiridas en los años cuarenta; se doraron en Lucena (Córdoba) en 1997, en el taller del orfebre Juan Angulo Servián, ante el estado de deterioro que presentaban. Respecto a los mantos, digamos lo siguiente: se conserva uno, el más viejo de todos, que fue el primero con el que procesionó la imagen, y que ya no se utiliza, estando actualmente guardado en el domicilio de Concha Hermosilla, camarera de la Hermandad; hay otro, también de terciopelo morado, como todos, que es el que luce Nuestro Padre Jesús a diario, en su retablo de la Parroquia de San Pedro. Además, durante muchos años, el Nazareno ha vestido otro manto, con bordados también en oro, que fue donado en su día a la imagen por Juan Ruiz, pero se da la circunstancia de que dicho manto se encontraba bastante deteriorado, sobre todo en la zona de los hombros, por lo que la Junta Directiva de la Cofradía ha decidido pasar los bordados a un manto nuevo (que ya se estrenó la Semana Santa de 2001, aunque entonces liso), mientras que el terciopelo del anterior se ha dividido en pequeños trozos para dárselo a los cofrades, junto con una foto del Titular, con motivo de su fiesta, el pasado día 10 de marzo, cuarto domingo de la Cuaresma.

Desde 1947 acompaña al Nazareno, ayudándole a llevar el peso de la cruz, una original imagen de Simón de Cirene; del Cirineo sabemos, según consta en el acta de la Junta General celebrada el 2 de marzo de 1947, que es pagado por dos miembros de la Junta Directiva, "hasta que la Cofradía tenga fondos para hacerle a estos señores efectivo su pago".

Vamos a reseñar por último que ambos, Nuestro Padre Jesús y Simón de Cirene, procesionan, desde 1994, en un precioso trono construido por el carpintero local, Antonio García Adán, en unión con el taller de los Hermanos López, de Torredonjimeno. Dicho trono está labrado en madera de pino flandes; cuenta con cartelas para frontales y laterales, cuatro querubines en las esquinas y tallas en los espacios entre cartelas. El conjunto, de color castaño y nogal, está adornado con columnas salomónicas, resultando un trono exuberante, por su riqueza ornamental, y a la vez sobrio, por su color. Este trono se remodeló en 1999, haciéndolo más alto, para que pudiera ser empujado desde dentro por cofrades.



EL AUTO DE LOS REYES MAGOS

*Representado por el Grupo Local de Teatro "Retama"
y por jóvenes de la localidad.*

Manuela Herrera Molina

Después de dos años sin nuestro Auto, hemos vuelto con la misma ilusión, para que no se pierda nuestra tradición, ya que nos costó mucho trabajo recuperarla. Quizás deberíamos plantearnos hacer dos representaciones, como este año, pero dejando un intervalo de tiempo de por medio. Todo esto lo estudiaremos. También sabemos que no podemos estar siempre los mismos, por lo que pretendemos dar participación, fomentando así el teatro en nuestro pueblo, para que no decaiga la ilusión que generó en su día el Grupo de Teatro "Retama", cuando nació allá por el año 1991.

En la mente de nuestro grupo siempre estuvo recuperar el Auto de los Reyes Magos y pronto tuvimos la oportunidad de demostrarlo, y así, en 1992, cuando Sabiote fue protagonista del programa de Canal Sur Televisión "Tal como somos", nos correspondió el honor de representar en televisión un momento culminante del coloquio de "La degollación de los Santos Inocentes", cuando Raquel, una madre despavorida y rota por el dolor, es acosada por el centurión y los soldados que, por orden de Herodes, tienen que arrebatarle a su hijo.

Lo cierto es que, por fortuna, y con el esfuerzo e ilusión de muchos, este año se ha vuelto a representar en Sabiote el "Auto de los Reyes Magos"; en concreto, las representaciones tuvieron lugar los días 29 y 30 de diciembre, la primera de ellas; y los días 4 y 6 de enero, la segunda. Por ello, los sabioteños han podido disfrutar de la puesta en escena de la historia de la vida de Jesucristo, desde la Encarnación del Hijo de Dios hasta la niñez y la adolescencia de Jesús, de los coloquios de la Virgen y San José, de las peripecias de Josepe y Rebeca, de la Astucia y Luzbel, de la gallardía de Cucharón, de la bondad de los Reyes Magos, del carácter del rey Herodes, de la severidad del centurión y los soldados romanos, del dolor de Raquel como madre, de la bondad del Niño Jesús y de tantas otras escenas y personajes.

El impacto de la representación ha sido tal, que tanto Canal Sur Radio como Canal Sur Televisión, visitaron Sabiote durante estos días para que de esta forma toda Andalucía conociera el Auto de los Reyes Magos, obra inédita en la provincia de Jaén. De todo esto deducimos que podemos sentirnos orgullosos de





nuestra labor y, sobre todo, de seguir manteniendo en el grupo a la mayor parte de la gente que ingresó en 1997, primer año de representación del Auto. Quiero pedir a todos los compañeros, y al pueblo en general, que algo que tanto trabajo ha costado recuperar, que no se pierda, pues es una tradición cultural heredada de nuestros antepasados y que todos tenemos la obligación de conservar.

Este año, para que todos pudiéramos tener un bonito recuerdo, decidimos que Cristo, el fotógrafo, grabase el Auto, para que, quién quiera, pueda comprarlo; el grupo no recibirá nada por la venta de las cintas. Como siempre, dar las gracias a nuestro pueblo por su asistencia a la representación y por el apoyo que nos han prestado. Y dar las gracias tam-

bién al Ayuntamiento, por su ayuda, atención y por esa cena con la que nos han obsequiado a todos lo que, con su trabajo, hemos hecho posible la representación de algo tan nuestro como el auto de los Reyes Magos.





RELACION DE PERSONAS QUE HAN INTERVENIDO EN LA REPRESENTACION DEL AUTO DE LOS REYES MAGOS

José M. Jiménez Jiménez -	(San José)
María T. Páez Sánchez -	(Virgen María)
Juan A. Garrido Campos -	(San Gabriel niño)
Antonia González Henares -	(Santa Isabel)
E. Belén García Blanco -	(San Gabriel)
Andrés Blanco Jiménez -	(Luzbel - Isaac)
José L. López Herrera -	(Astucia - Jacob)
José Navarrete López -	(Josepe)
Antonia M. Campos Talavera -	(Rebeca)
Francisco Ochoa Morcillo -	(Rey Melchor)
Juann A. Antonio López Ochoa -	(Rey Gaspar - bandolero)
Juan A. Ruiz Crespo -	(Rey Baltasar - Verdugo)
Bartolomé Martínez Blanco -	(Herodes)
Julio A. Aranda Herrera -	(Ministro 1)
Ginés Vico Campos -	(Ministro 2)
José González Henares -	(Centurión)
José Deogracia Jiménez -	(Dimas - soldado)
Manuela Herrera Molina -	(Raquel)
Diego J. Martínez Martínez -	(Niño Jesús)
Tomasa Gómez Cobo -	(La pobre)
Andrés Roa Torres -	(Niño de la escuela 2)
Jesús Monsalve González -	(Niño de la escuela 1)
María del C. Zambrana Gómez -	(Borrachilla 1 y diablillo)
Alba Almagro Navarrete -	(Borrachilla 2 y diablillo)
María D. Páez Sánchez -	(Borrachilla 3)
Carolina Navarrete Monsalve -	(Borrachilla 4 - 2 años)
Alfonso Martínez Roa -	(Borrachillo y pastorcillo)
Luis Navarrete Ruiz -	(Gilberto y bandolero)
David Jiménez García -	(Pedunal y bandolero)
María López Ochoa -	(San Miguel)
Gil Monsalve Ruiz -	(Alcalde Cucharón)
Blasa Torres González -	(Apuntadora)
José Navarrete Torres -	(Decorador y sonido)
Julián Aranda Roa -	(Telonero y colaborador)
Manuela Monsalve Ruiz -	(Peluquería y maquillaje)
Blas Monsalve Ruiz -	(Telonero y colaborador)
Ana Belén Ochoa -	(Coro y colaboradora)
María D. Navarrete Ruiz -	(Coro y colaboradora)
María López Cobo -	(Coro y colaboradora)
Dolores García Blanco -	(Coro y colaboradora)
Juan A. López Talavera -	(Niño Jesús - 3 meses)



EN PINEDA DE MAR (BARCELONA): HOTEL SABIOTE.

La primera vez que oímos hablar de este hotel, fue en 1976. Aquel año, en el programa de la feria de agosto, el recordado José Luís Acosta ya mencionaba el establecimiento hotelero que hoy nos ocupa. Sin embargo, nos hemos decidido a escribir por fin un artículo sobre el mismo, porque el verano pasado, nuestro amigo Gil Cano Hidalgo, tan enamorado de las cosas de su pueblo, pasó justo al lado del hotel y, como llevaba la cámara de fotos encima, no lo dudó, paró el coche e hizo las fotografías que aparecen en esta página.

Pues bien, a estas alturas del artículo, muchos lectores ya se habrán preguntado si el nombre del hotel guarda con nuestro pueblo alguna relación que no sea la de llamarse de igual forma. La respuesta es que no.

Nosotros nos hemos puesto en contacto con el dueño del hotel, Jaime Sabiote Guri, quién nos ha confirmado que el hotel se llama así porque decidieron ponerle de nombre, precisamente el apellido de la familia. Según este señor, que nos atendió con amabilidad, algunos de sus ascendientes proceden de la provincia de Almería, más en concreto del pueblo de Palomares, y allí, según nos cuenta, el apellido Sabiote es bastante frecuente. Don Jaime asegura no tener con nuestro pueblo ninguna otra relación, al menos conocida.



Hotel "Sabiote". Foto: Gil Cano Hidalgo.

El Hotel Sabiote, que cuenta con 26 habitaciones dobles, además de bar y restaurante, está al borde de la carretera nacional II, por lo que en algunas ocasiones, según nos comentaba el señor Sabiote, muchos paisanos nuestros, al pasar por una carretera tan transitada como esta, se han parado, en diferentes épocas, para interesarse por el nombre del hotel.

Desde La Puerta de la Villa nos alegramos de tener en la Costa Brava un embajador tan peculiar de nuestro pueblo.

LA COSECHA DE ACEITUNA:

En la última campaña de recogida de la aceituna, es decir, la correspondiente al periodo 2001-2002, se han molturado en Sabiote un total de 28.681.978 kilos de aceituna. Si tenemos en cuenta que la campaña anterior, o sea, la 2000-2001, se molturaron 25.675.786 kilos, tenemos que la presente cosecha ha sido superior a la del año pasado en algo más de tres millones de kilos de aceituna. Estamos, pues, ante una cosecha excepcional. Por almazaras, en la Cooperativa "San Ginés y San Isidro" se

han molturado 26.557.451 kilos de aceituna, mientras que en la Cooperativa "Virgen de la Asunción" se han molido algo más de 2.124.527 kilos.

En la Cooperativa "San Ginés y San Isidro", la de mayor volumen de molturación de nuestro pueblo, la campaña comenzó, de forma oficial, el día 3 de diciembre de 2001, concluyendo el día 27 de febrero del presente año. Nuestro agradecimiento a Luis Torres y Juan Miguel Carmona, por los datos facilitados.



VIEJOS OFICIOS

LAS LAVANDERAS...

G.T.N.

Esforzadas trabajadoras que de su cotidiana labor hicieron un medio de vida en unos tiempos difíciles de afrontar. Sin respaldo social alguno, cada día se ganaban con su duro bregar el pan de cada día y todo lo necesario para subsistir.

Las lavanderas fueron de ordinario mujeres que no casaron o viudas sin medios de vida alguno, que en cada atardecer iban recogiendo de su clientela la ropa sucia y, con minuciosidad, contaban las prendas de la colada, que bien por la marca familiar, bien por la costumbre, ellas conocían a la perfección, no confundiéndolas jamás con ningunas otras. El control de las prendas entregadas solían llevarlo en unas tablas de madera con los nombres de dichas prendas y, a continuación, unos puntos suspensivos marcados con sendas clavijas a continuación de los nombres. Así, por ejemplo, si contaban camisetas y éstas eran diez, la clavija se colocaba en el punto correspondiente. Hecho el recuento, la tabla se col-

gaba en la alacena, siendo consultada al tiempo que la lavandera hacía entrega de la ropa limpia.

Catalina, la lavandera de casa de toda la vida, era como de la familia, y tenía un peculiar estilo de contar las prendas: decía "maquisetas" por camisetas, o "maquisonos" por camisonos. Catalina era toda una señora en su trato, en su comportamiento y en su pobreza, pues su generosidad no tenía límites; alguna vez, los Reyes, a través de su influencia, nos echaron un torero y un toro de lata con los que celebrábamos grandes festivales taurinos. La historia de Catalina, su vida, es una página inédita de la honradez y humanidad de una persona que al tiempo que ganaba el pan y el aceite, criaba al huérfano de corta edad y atendía a Josico, su padre anciano, a los que tenía como reyes.

La andadura de la jornada

Apenas el sol ordenaba sus desgredados tirabuzones, nuestras esforzadas lavanderas cargaban con pasmoso arte y equilibrio sobre sus cabezas, el lío de la ropa sucia, camino del lavadero acostumbrado. Iban en pandillas; unas a la Torre Mocha, otras a la Huerta Baja, a la Fuente de Apolo, Fuente de la Vega, al Minado, al pilón de la Corregidora o a las albercas del Chiringote o de la Puerta de la Canal. Pagaban la losa que valía una perra gorda, con derecho a hacer la colada y tender los trapos al sol, bien en los



Mujeres lavando en la Fuente de la Corregidora año 1952.
Foto cedida por Ginés Torres. (Autor: Cristo).



tendederos de alambre o tomiza, bien en las cercanas hormas, o en el verde prado inculto que solía existir en torno a las albercas, coronadas éstas de lisas losas de piedra donde se chapoteaba la ropa hasta dejarla como los cristales.

Cuando a eso del mediodía se hacía un alto en la jornada más penosa y dura, que era lavar la ropa y tenderla al sol, nuestras lavanderas se sentaban sobre el verde prado y, a mantel tendido, sobre éste, sacaban del cesto de la merienda su austero yantar, consistente, cuando más, en conejo frito con tomate, pisto, garbanzos mareados o morrococo, unos torreznillos o morcilla negra, o una ensaladilla con huevo duro y una raspilla de bacalao. El postre solía ser el tradicional: unas bellotas con higos secos, un hilo de uvas, unos almendrucos, unas nueces, un meloncillo capachero, una granada, o fruta del tiempo. A gloria sabía un tomate enterizo con sal gorda.

Como para la panza siempre es de noche, según ellas, al final de la comida descansaban al sol o a la sombra, según la estación del año, y comentaban los sucesos más destacados de la vida local. El aire o el sol habían secado la ropa y, recogida ésta con esmero y doblada con delicadeza, labraban su lío que,



Mujeres regresando de lavar en el Chiringote.
Foto cedida por Ginés Torres. (Autor: Cristo).

sobre sus cabezas, era llevado al pueblo; allí, tras el recuento minucioso, repartían cada prenda a su dueño, recibiendo por ello su soldada, según prenda y tamaño, ingresos que eran una bendición ante la pobreza y penuria de aquellos tiempos. Labraron nuestros regidores un moderno lavadero en los alrededores de Los Arenales, pero apenas tuvo tiempo para el éxito o para la popularidad; las lavadoras mecánicas hacen su aparición justo cuando las viejas lavanderas dejan de existir ante el avance social y el bienestar que, a Dios gracias, disfrutamos. A aquellas esforzadas lavanderas que hicieron historia de su oficio, y arte de su difícil equilibrio, este merecido homenaje sentido y cariñoso.

LOS LUGARES

...Y LOS LAVADEROS

B.R.C.

Si en el artículo anterior, Ginés Torres, nuestro cronista, ha escrito sobre las lavanderas, como un oficio ya desaparecido, ahora vamos a ofrecer nosotros unas breves líneas sobre los lavaderos públicos, lugares donde las mujeres lavaban sus trapos y charlaban de lo divino y de lo humano, pues para todo había tiempo en una época en la que no existían las prisas que padecemos ahora.

Hasta hace unos pocos años, se han conservado en Sabiote dos lava-



Pedro López Sánchez
(1899-1985)

deros. Uno de ellos era de titularidad pública y estaba situado al final de la calle Menéndez Pidal, a la derecha, justo enfrente de donde hoy está el Colegio Público "San Ginés de la Jara". Allí lavaban las mujeres del populoso barrio de "Los Arenales", para después tender sus ropas, con el objeto de que se secaran al sol, en los numerosos arbustos y zarzas que había en las inmediaciones. Fue su último encargado un señor mayor, llamado Antón, al que recordamos perfectamente.



Lavadero de los Arenales, propiedad de Pedro López. Foto cedida por la familia.

El otro lavadero era de propiedad privada, siendo su dueño Pedro López Sánchez, si bien es verdad que en él trabajó durante bastante tiempo, como encargado, Ventura Rimón, padre de mi tío Ventura, marido que fue mi tía Mariquilla. Era éste un lavadero amplio, que tenía al lado un generoso huerto, pues el agua en esta zona del pueblo es abundante. Estaba situado el lavadero del que aquí hablamos al final de la que entonces se llamaba calle del General Mola (hoy Avenida de Andalucía), a la derecha. Es conveniente recordar que por aquel tiempo, al lado de este lavadero, no había construcciones, pues las casas se terminaban en esta calle en la que entonces tenía el número 36, propiedad de Pedro Talavera Zambrana (el fontanero), en la que hoy reside su hermana.

El principio del fin de los lavaderos lo supuso una obra de envergadura (y que tan necesaria era), que se llevó a cabo en Sabiote en 1969, a saber: siendo alcalde de la Villa Juan Pedro Campos Poyatos, se acometió la ingente tarea de dotar al pueblo de alcantarillado y red de agua potable, misión ésta que fue llevada a cabo por la empresa Industrias Peralta, de Villacarrillo. Pues bien, al llegar el agua a los domicilios particulares, ya no era necesario acu-

dir a los lavaderos, pues se podía hacer la colada en la propia casa. Eso fue condenar a los lavaderos a la desaparición, cosa que sucedió casi de inmediato.

El primer lavadero del que aquí hemos hablado, el público, fue derrumbado para construir en ese espacio un matadero municipal, cuyo inmueble todavía se conserva, aunque ya no se utilice para el fin con el que se levantó. El segundo de los lavaderos, el privado, también sucumbió a la piqueta, construyéndose en su lugar unas amplias cocheras que en la actualidad regenta Eloy Roa, yerno de Pedro López.

Como quiera que, quién esto escribe, se ha criado muy cerca de estos lavaderos (en concreto, en la casa número 26 de la entonces llamada calle del General Mola), es de entender que en el conjunto de mis recuerdos infantiles, ocupen un lugar destacado estos lavaderos, en cuyas inmediaciones jugué lo indecible. Yo solía acompañar a mi madre cuando ella iba a lavar la ropa; recuerdo que la llevaba metida en un cubo o hecha un "liote", mientras yo, en una bolsa de plástico, le llevaba el jabón casero y el bote de Gior. Son, ya digo, recuerdos de infancia, de unos lavaderos de los que ya no queda nada.



EL DEPORTE EN SABIOTE

Ginés María Deogracia Collado

Presidente de la Comisión de Festejos y Deportes

Consciente de la gran importancia que supone la práctica del deporte en la sociedad, la Comisión de Deportes del Ayuntamiento de Sabiote, que tengo el honor de presidir, está haciendo un gran esfuerzo para que tanto los niños y niñas, como los jóvenes y adultos de la localidad, encuentren el máximo de facilidades en la práctica cotidiana del mismo. Sirva como botón de muestra una breve reseña de cuanto se ha venido desarrollando a lo largo del pasado año.

PROGRAMA "DEPORTE PARA TODOS"

Desarrollado en los meses de julio y agosto, en colaboración con la Diputación Provincial de Jaén.

Actividades

- Curso de aprendizaje de natación, destinado a niños y a adultos.
- Competiciones deportivas: ajedrez, tenis, tenis de mesa, fútbol sala, baloncesto, dominó y billar. Destinadas, la mayoría de ellas, a niños y adultos.

ESCUELAS DEPORTIVAS

Con el objetivo de acercar el deporte a todos los escolares de la localidad, motivándoles hacia la práctica del deporte en general, y ayudarles a crear hábitos de vida más saludables, se han puesto en marcha, también en colaboración con la Diputación Provincial, las siguientes Escuelas Deportivas Municipales: baloncesto (con 10 niños), balonmano (13 niños), multideportiva (15 niños), educación física para adultos (60 adultos), educación física de base (15 niños) y fútbol (con 60 niños de diferentes categorías, algunos de ellos están federados, lo que posibilita su participación en competiciones provinciales). Al frente de las cuales están los siguientes monitores: Josefa González Vernalte, Ramira Henares Torres, Sergio Viagel Aragón, Manuel Muñoz Aragón y Juan José de la Torre Molina.

En este apartado, queremos resaltar, como un logro importante, el funcionamiento, en los últimos años, de una Escuela Deportiva para niños con deficiencias físicas. En la misma, además de facilitar la integración y socialización de estos niños, una fisioterapeuta de la localidad, María Rodríguez Blanco, les imparte clases de psicomotricidad, que les ayu-

da a mejorar la movilidad y conocimiento de su cuerpo.

ACTIVIDADES PREVISTAS PARA ESTE AÑO:

- Desarrollar, potenciar y mejorar las actividades llevadas a cabo en el pasado año.
- La Federación Andaluza de Fútbol Sala ha organizado en la comarca el "Campeonato Andaluz de Fémimas", que se celebrará el próximo día 16 de marzo en Sabiote, ya que ha sido escogido como sede por sus grandes instalaciones deportivas.
- Se está elaborando un proyecto que consiste en la celebración del Campeonato de España de Federaciones Territoriales de fútbol sala, en diferentes localidades de la Comarca.
- Visita, el próximo mes de junio, de los alumnos de la Escuela Deportiva de Fútbol a la Ciudad Deportiva del Real Madrid. Allí jugarán un partido de fútbol con un colegio de la capital.

Desde este medio y como presidente de la Comisión de Festejos, me gustaría hacer un llamamiento a todos los colectivos y asociaciones deportivas de este municipio para mostrarles nuestra máxima receptividad a todos sus proyectos; creo que este Ayuntamiento y los ciudadanos, debemos colaborar en una única dirección, con la finalidad de mejorar la calidad de vida de todos los sabioteños, especialmente de nuestros hijos, alejándolos así de muchas lacras sociales mediante la práctica del deporte.

Esta Memoria servirá como documento base para elaborar un ambicioso proyecto para el presente año. El Ayuntamiento, como institución, a nivel individual y en colaboración con otras instituciones, tienen la obligación y el deber de poner en manos de los ciudadanos los recursos necesarios para la práctica del deporte, pero de nada servirá si no encuentra el apoyo y la colaboración de los deportistas.

Por esa razón, insisto, una vez más, en que, todos juntos, podemos y debemos coordinar la práctica deportiva a todos los niveles, dejando a un lado los intereses de cualquier grupo o colectivo, y trabajando, sobre todo, por incorporar a nuestros pequeños en la práctica del deporte, sin olvidarnos tampoco de las personas mayores.



SABIOTEÑOS QUE DESTACAN

JUAN GONZALEZ MEDINA: Maitre del Asador Donostiarra de Madrid

Texto: B.R.C.
Fotos: Rocío Martín

Quizás a muchos sabioteños el nombre del "Asador Donostiarra" no les diga nada, pero a los que nos gusta el fútbol (sobre todo a los que somos del Real Madrid), ese nombre sí que nos es familiar, por la siguiente razón: el Asador Donostiarra es un prestigioso restaurante de Madrid al que acuden los jugadores de nuestro equipo, bien para celebrar sus triunfos deportivos, o bien, simplemente, para degustar los exquisitos platos que se sirven en dicho restaurante.

Pues bien, al frente del Asador Donostiarra, ocupando el cargo de maitre, hay un sabioteño: se llama Juan González Medina, nacido en nuestra villa en 1954. Hijo de Gil y de María del Carmen (fallecida ésta el año pasado), siendo aún muy joven se trasladó a vivir con su familia a La Carolina, ya que su hermano Francisco (Paco *Sabiote*, entrenador de fútbol, al que dedicamos este espacio en el número 16 de nuestra revista), se encontraba estudiando en esa ciudad. Por cierto, la familia González Medina aún conserva casa en Sabiote, en concreto, en la calle Gutiérrez Lozano, número 6.

Juan González se inició como trabajador en el sector de la hostelería en el conocido Hotel "La Perdiz", de La Carolina. Hace veintiséis años, el dueño del Asador Donostiarra, en uno de sus viajes por Andalucía, pasó por el Hotel La Perdiz y le dijo a nuestro paisano que si le interesaba irse a Madrid; a Juan le interesó, y allí sigue todavía, al frente de este santuario gastronómico al que acuden los amantes de buen fútbol para ver a sus ídolos. En febrero de 2001,



el periodista Antonio Oliver, realizó una interesante entrevista a Juan González Medina, que salió publicada en el dominical del diario JAEN.

De esa entrevista vamos a entresacar un párrafo (salido de la magistral pluma de Oliver), que define a la perfección la profesionalidad de este sabioteño ilustre: "Juan se ha fundido con su profesión de tal manera que, para quienes hablamos con él, resulta difícil distinguir dónde empieza el hombre y dónde termina el restaurador. Hay muchas formas de vivir una profesión, pero muy pocas ma-

neras de hacerlo con tan amplio sentido de la atención y el detalle. Trabaja dieciséis horas diarias. Manda una tropa de hombres y mujeres que, esa es la impresión que ofrecen, saben interpretar a la perfección los mandamientos que Juan González predica y que se cierran en dos: servir y hacerlo como se hace con un amigo de mucha confianza. Ese debe ser el secreto por el que en los últimos veintiséis años ha logrado ir de las diez o doce comidas diarias a las más de cuatrocientas que suele dar en una jornada normal de trabajo. Vive envuelto en la liturgia de caras ilustres y famosas que él ha sabido conjugar para que, pese a lo refulgente de su clientela, quienes no gozan del entorchado de la popularidad, se sientan allí exactamente igual de protagonistas, merced al estilo impuesto por este jiennense que, además de afincarse personalmente en Madrid, arrastró allí a otros paisanos".

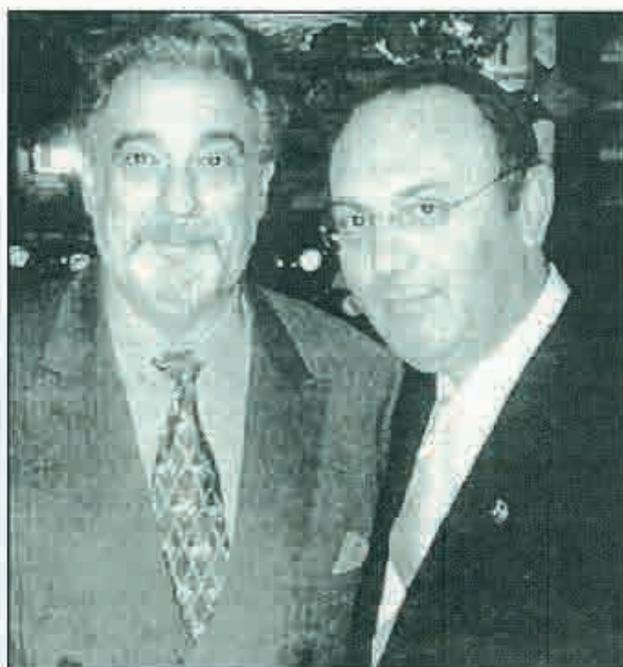
Asegura Juan González que sus comienzos en Madrid fueron muy duros: "Al principio teníamos capacidad para unas cien personas



pero, por diversas razones, aquellos comienzos no fueron muy buenos. Teniendo capacidad para tantas personas, había días en los que sólo dábamos diez o quince comidas. En este momento rondamos las trescientas y estamos llenos prácticamente todos los días. Son, como mínimo, catorce o quince horas diarias. Es muy sacrificado, pero a mí me gusta y vengo con la misma ilusión que cuando empezaba. El trabajo bien hecho, el trato con la gente, acaban compensando tanto esfuerzo. Esa es la única forma de levantar un negocio y mantenerlo como está éste ahora. Para nosotros fue decisiva la apertura a los medios de comunicación y las visitas continuas de gentes del deporte y personajes muy conocidos a los que trato personalmente como amigos y procuro que la relación se extienda y vaya más allá de lo estrictamente profesional para alcanzar un tono familiar que es lo que acaba haciendo que vengan aquí y se sientan, tanto ellos como los suyos, muy cómodos”.

Su relación con Jaén

A pesar de llevar tanto tiempo en Madrid, Juan González Medina no ha perdido la relación con su tierra, al menos entendida ésta desde un ámbito provincial. Por eso, afirma nuestro paisano lo siguiente: “Jaén me tira mucho. Es más, yo voy casi todos los lunes a La Carolina por-



Juan González con Plácido Domingo.

que allí he montado un negocio de automóviles y mi hijo está allí con mi hermano y con mi cuñado. He procurado crear algo que beneficie a mi tierra e invertir mis ahorros en la provincia”.

Por lo que se refiere a Sabiote, podemos decir que Juan trata de maravilla a los sabioteños que, por cualquier circunstancia, se dirigen a él. Así, cuando en 1996 se gestionó que el equipo de veteranos del Real Madrid viniera a jugar a Sabiote (cosa que sucedió finalmente el sábado día 26 de octubre de dicho año), fue nuestro paisano quien se encargó de poner en contacto a los organizadores del partido con los responsables del equipo de las viejas glorias del Real Madrid.

Un restaurante de estrellas

Cuando el periodista Antonio Oliver le pregunta a Juan González por la relación que él mantiene con todo ese universo de estrellas del fútbol que pasa con frecuencia casi diaria por el Asador Donostiarra, nuestro paisano dice lo siguiente: “Yo tengo un trato familiar con ellos, cercano, de amigos. Estos clientes han sido muy importantes para el Asador. Desde la época de Luis de Carlos, los jugadores del Real Madrid vienen por aquí y yo siempre he procurado que se encuentren cómodos. Tengo que reconocer que también ellos saben agradecer las atenciones y los detalles que a mí me gusta tener con ellos. Cuando los clientes quieren hacerse fotos o piden autógrafos, son amables y se prestan con agrado. Alfredo Landa también viene mucho y hace poco estuvo Fernando Hierro comiendo con el Príncipe Felipe. Cuando Suker y Mijatovic estaban en el Madrid, eran otros que tenían una gran confianza y, sobre todo a Suker, le encantaban las lentejas y me las pedía siempre que venía con algunos compatriotas suyos. No importaba que avisase con una hora de adelanto; se las preparábamos. Personalmente siento un especial aprecio por Roberto Carlos. Me parece una persona encantadora. Nunca está serio y procura agradar a todo el mundo”.

Desde *La Puerta de la Villa* nos alegramos profundamente de que un sabioteño esté alcanzando tan altas cotas de fama y profesionalidad en el apasionante mundo de la hostelería.



EL CONSEJO SECTORIAL DE CULTURA, JUVENTUD Y MEDIO AMBIENTE

Rosa B. Jiménez Campos
Presidenta del Consejo

Estimados lectores: La elaboración de esta revista es una actividad más de las que organiza el Consejo que presido. Sin duda alguna es la que más tiempo y esfuerzo se lleva, ya que hay que realizar una labor de investigación, ponerse en contacto con varios colectivos, recopilar información, redactar los artículos, dar forma a la revista, repasarla, editarla, etc., pero merece la pena, ya que es un instrumento que ayuda a construir la historia de nuestro municipio. Este esfuerzo se ve recompensado gracias a todos vosotros, los fieles lectores, que cuando llega Semana Santa o la Feria, anheláis la adquisición de esta revista, que la leéis en casa con todo cariño y curiosidad ante vuestros familiares, que la coleccionáis, y que en muchas ocasiones la difundís por múltiples puntos de la geografía española, en un intento de aproximar nuestra historia a muchos sabioteños que nos siguen desde la distancia. Gracias, porque sois el pilar fundamental por el que trabajamos y porque nos ayudáis a mantener la ilusión de volver a editar la próxima revista.

ACTIVIDADES DEL CONSEJO

En el último trimestre de 2001, el Consejo Sectorial de Cultura, Juventud y Medio Ambiente desarrolló las siguientes actividades:

El 7 de octubre, la Agrupación Musical "Isaac Albéniz" (Orquesta de Pulso y Púa) de Torreperogil, con motivo del VI Encuentro Nacional de Rondallas, ofreció un inolvidable concierto de música, y un pequeño homenaje a Carlos Caño.

Como novedad para este último trimestre en Sabiote, los miembros del Consejo decidieron organizar un ciclo de cine para los meses de octubre y noviembre, dirigido a toda la población; esta experiencia constituyó todo un éxito de público. Las películas que se proyectaron fueron:

Como perros y gatos, Pearl Harbor, El diario de Bridget Jones, Shrek, El planeta del los Simios, The Mexican, Los otros y Parque Jurásico III.

Durante el mes de noviembre, Silvia de la Rosa Escudero y yo, desarrollamos y coordinamos el Plan Local de Juventud 2002, proyecto que se enmarca dentro de las actividades de formación, información y/o asesoramiento para jóvenes, con el objetivo general de promover un ambiente saludable y el bienestar de los jóvenes de edades comprendidas entre 16 y 30 años de la localidad, así como la igualdad, participación y mejora de la calidad de vida de los mismos. El personal encargado de impartir los talleres fueron distintos psicólogos, trabajadores sociales y voluntarios de la Asociación Provincial "Objetivo Vida". Las actividades que se llevaron a cabo fueron:

- Actividad 1: Prevención del VIH-SIDA. Actividades formativas y recreativas sobre el problema de la drogadicción.
- Actividad 2: Taller para la educación afectivo-sexual.
- Actividad 3: La salud en los jóvenes: Problemas en la alimentación. Anorexia y Bulimia.
- Encuestas dirigidas a los jóvenes para detectar las necesidades de información y formación.
- Actividad 4: Taller de autoestima para la juventud.
- Actividad 5: Taller sobre voluntariado.
- Actividad 6: Cuatro talleres para la introducción a Internet.

El resultado de dichas actividades fue un verdadero éxito, ya que con la finalidad de aproximarnos a todos los jóvenes, se desarrollaron en los distintos pubs y bares más concurridos por este colectivo.

La Diputación Provincial de Jaén y el Ayuntamiento de Sabiote han convocado para este nuevo



año el III Premio Provincial y Local de Medio Ambiente, en el que podrán participar los alumnos del Colegio y del Instituto, confeccionando trabajos relacionados con el Medio Ambiente, valorándose el grado de repercusión y mejora medioambiental de nuestro municipio y el grado de sensibilización de los ciudadanos en este tema.

El 6 de diciembre se celebró el Día de la Constitución; las actividades que se llevaron a cabo fueron las siguientes: un pasacalles para animar a la población, a cargo de la Asociación Musical "Silverio Campos", lectura de un manifiesto conmemorando nuestra Constitución desde el balcón del Ayuntamiento, izada de banderas e interpretación de los himnos de España, Andalucía y Sabiote.

El 23 de diciembre, hubo un Concierto de Navidad a cargo de la Asociación Musical "Silverio Campos", la cual nos sorprendió un año más por la belleza de las distintas piezas musicales y villancicos que interpretaron y, para finalizar, nos ofrecieron el Himno de Sabiote.

En Noche Vieja, recibimos al Año Nuevo en la Puerta de la Villa, con las doce uvas. Esta actividad ha ido en auge en los últimos años, de tal modo que en esta ocasión se congregaron más de trescientas personas en la puerta del Ayuntamiento, desbordando así todas las previsiones, dándose la circunstancia de que incluso faltaron uvas.

El 5 de enero por la noche, los Reyes Magos visitaron nuestra localidad en una nueva carroza.



que pasaron por las distintas calles de la localidad, y trajeron a nuestros niños mucha ilusión, sonrisas, alegría, más de trescientos kilos de caramelos, una lluvia de confeti y serpentina, y ochocientos regalos que nuestros Reyes entregaron a todos los niños con mucho cariño.

El 17 de enero revivimos la festividad de San Antón; los alumnos del Centro de Adultos "Arturo Rodríguez", participaron en la elaboración de rosetas, garbanzos tostados y cigarrillos de matalahúva, los cuales pudimos degustar todos los sabioteños, acompañados de sangría y música en la Puerta de la Villa.

A mediados de febrero se celebró una vez más el Carnaval, con comparsas, chirigotas, premios a los mejores disfraces, etc.

Durante la segunda quincena de febrero, los alumnos de primer curso del IES "Julia Salaria", en colaboración con el Consejo Sectorial que preside, realizaron una plantación de árboles en las proximidades de dicho Instituto, con la finalidad de que cada niño siembre un árbol, lo riegue y lo cuide periódicamente hasta que crezca.

El 28 de febrero se celebró el Día de Andalucía, en el cual se dio lectura a un manifiesto conmemorando este día en el balcón del Ayuntamiento y se izaron las distintas banderas, al compás de los himnos de España, Andalucía y de Sabiote.

El 17 de marzo, la Banda de Tambores y Cornetas de la Hermandad de la Expiración de Sabiote, en colaboración con el Consejo Sectorial de Cultura Juventud y Medio Ambiente, organizaron el "III Certamen Provincial de Bandas", en el que participaron la Banda de Cornetas y Tambores "Santísimo Cristo de la Expiración", de nuestro pueblo, la Agrupación Musical "San Juan Evangelista" de Bailén, la Banda "Nuestra Señora del Rosario" de Linares y la Banda "Nuestro Padre Jesús Nazareno" de Villacarrillo.

El 30 de marzo se dará un merecido homenaje al Cronista de la Villa, Ginés de la Jara Torres Navarrete, y se le nombrará Hijo Predilecto de nuestro pueblo, acto al cual os invitamos a todos.



CONVIENE SABER QUE...

Texto y foto: José Sáez García

1.- La Hospedería ya es un hecho en Sabiote, por lo que se va a ofrecer un servicio al visitante del que hasta ahora se carecía.

2.- El Ciclo de Cine "Otoño 2001" fue todo un éxito, con películas de talla y actualidad como "Los Otros", "Náufragos", "El Protegido", "Los Angeles de Charly", "Torrente II", etc.

3.- El Centro de Transfusiones Sanguíneas sigue con sus extracciones en Sabiote, batiendo un record provincial de nuevos donantes en la última extracción.



4.- El director general técnico de los Laboratorios "Olea", es nuestro paisano y amigo Antonio Higuera Talavera, contando con numerosos premios en su haber por la labor desarrollada en dichos laboratorios.

5.- La Junta Directiva del Hogar del Pensionista organizó una comida de convivencia como cada año, teniendo una gran aceptación. También se han celebrado elecciones para renovar su Junta Directiva, saliendo reelegido como presidente Luis Sánchez García.

6.- Se ha constituido en Sabiote la Asociación para la Lucha contra el Cáncer, siendo su presidenta la farmacéutica Isabel Vilar Zamora.

7.- Juan Bravo Elías, que ha dirigido la Agrupación Musical "Silverio Campos" durante más de diez años, ha recibido el homenaje de sus compañeros y del Ayuntamiento en reconocimiento por la labor desarrollada, tras dejar la banda por enfermedad. Le ha sustituido como directora Antonia Campos Cano.

8.- La cantaora sevillana Rocío Díaz ofreció un recital flamenco en la Peña "Castillo del Cante Jondo", dentro del Circuito "A la verde oliva", dejando un grato recuerdo de su actuación.



9.- El Belén de la Parroquia se incrementa cada año con nuevas figuras, nuevos paisajes, etc., consolidándose así, según los visitantes, como uno de los mejores de Andalucía. Felicidades a los autores y a los encargados de su montaje.



10.- Durante las pasadas fiestas navideñas, un coro de niños en edad escolar, preparado por la maestra Isabelina Cejudo, ofreció al pueblo un hermoso recital de villancicos en la Parroquia, siendo muy del agrado de todos los asistentes.

11.- Los cantaores de la Peña Flamenca de Sabiote actuaron en la Peña "Los Romeros", de Andújar, y aquellos en la nuestra, siendo muy bien acogidas ambas actuaciones.



12.- La Hermandad de la Virgen de la Cabeza ya tiene mayordoma para las próximas fiestas. Se trata de Ana Carmona Ruiz, hija de Baltasar Carmona y Consuelo Ruiz. Ellos serán los encargados de la organización de las fiestas el próximo mes de abril.

13.- El comisario de la Virgen de la Estrella será este año Andrés Ruiz Herrera, hijo de Lorenzo Ruiz y Purificación Herrera. Lo veremos en las Carreras del uno de mayo.

14.- El Colegio Público de Educación Infantil y Primaria "San Ginés de la Jara", acogió durante la temporada de aceituna a los temporeros que en edad escolar han venido a nuestro pueblo.

15.- Cáritas Parroquial acogió durante los meses de diciembre y enero a numerosos inmigrantes, volcándose en esta labor humanitaria numerosos voluntarios de la Parroquia.

NUESTRAS FOTOS

En esta ocasión, la portada de nuestra revista viene ilustrada con cuatro fotografías, tomadas todas ellas el pasado domingo día 3 de febrero, festividad de San Blas. Es ésta, la de San Blas, una fiesta sabioleña ciertamente entrañable, por su sencillez. Consta de una misa a la que sigue una breve procesión alrededor de la ermita del Santo, con la imagen de San Blas a hombros de varios devotos. Después, se cambian las cintas y, algunos años, se hace una hoguera en las inmediaciones de la ermita. Todo sin música y sin cohetes, pues así de austeras y sentidas son algunas de nuestras costumbres. Como novedad, este año, nuestro párroco bendijo una pequeña imagen de San Blas, que se va a venerar, a partir de ahora, en un domicilio particular, lo que demuestra la devoción que el san-

to obispo de Sebaste (Armenia), al que se le tiene por abogado de la garganta, despierta en nuestro pueblo.

Por lo que respecta a la contraportada, son también cuatro las fotos que la adornan. Están tomadas todas ellas por la concejala de Cultura, Rosa Belén Jiménez, quien las hizo en el transcurso de la última representación de nuestro Auto de los Reyes Magos, con motivo de la pasada Navidad. En dichas fotos se representan, entre otras, las siguientes escenas: la meditación de José, la adoración de los pastores, etc. Fotos entrañables que quedan para la historia como testimonio de una gente que cuida sus tradiciones porque sabe que, en ellas, late la esencia de su ser como pueblo.



DEL MARAVEDÍ AL EURO

Historia de la moneda en España (y 2)

Ginés Torres Navarrete
Hijo Predilecto y Cronista Oficial

Enrique IV publica una Real Pragmática fijando así el valor de las monedas: "Mandamos que la hanega de trigo valga quinze maravedíes por todo el reino, y en la Corte a dieciocho. La hanega de cebada a quarenta maravedíes viejos, el centeno a doze y la avena a seis". La libra de carnero la fija en dos maravedíes, la de vaca a uno, la libra de manteca de vaca a cuatro, la de puerco a tres maravedíes viejos, "el cegatero o cegatera vendida la perdiz en cinco maravedíes, la liebre en tres, el conejo en dos, la gallina en quatro, el pollo en dos, el ansaron en seis, el lechón en ocho, la paloma en dos maravedíes viejos, el buei de Guadiana criado en Guadiana valga doscientos maravedíes viejos, y el buei de la tierra valga ciento ochenta maravedíes".

El ducado fue una moneda de oro instaurada en Sicilia por Roger II hacia el año 1140, como duque de Apulia. Introducida en España en el siglo XV por Juan I de Aragón, siendo su peso de 3,54 gramos de oro. El ducado dio paso al escudo, excepto en Barcelona, que circuló hasta mediados del siglo XVII. En 1497 los Reyes Católicos acordaron acuñar el ducado de siete gramos de oro o "doble ducado". Desde 1537 compartió con el escudo, que poco a poco se convirtió en la unidad monetaria de España. En 1560 valía once reales o trescientos setenta y cinco maravedíes. Existieron también los medios ducados de oro.

El doblón fue una moneda de oro de la edad moderna, acuñada en España e Indias desde 1497 a 1868. Si existían en 1450 los doblones de a dos reales, de a cuatro, de a diez y de cien. Esta moneda tuvo su origen en la granada o doble ducado de los Reyes Católicos. Al adoptar en 1534 el sistema del escudo de oro, en sustitución del que tenía por base el ducado, se pasó a denominar doblón al doble escudo de oro que valía cuatro escudos; se acuñaron también doblones de a ocho escudos, etc.,... y circularon hasta 1868, en que se adoptó la peseta como unidad monetaria. El doblón fue, hasta el destronamiento de Isabel II, la unidad monetaria, y equivalía a diez escudos de plata o, lo que es igual, a cinco duros o cien reales de vellón. Existieron doblones sencillos de cuatro y ocho reales. Esta moneda fue revalorizada por Felipe V en 1726, por aumentar este monarca el valor del oro. En 1765 el doblón valía ocho cuartos y, el cuarto, valía tres céntimos de peseta.





El peso nace en Nueva España (México) y allí fue bautizado, siendo conocido después en toda la América Hispana. Se trataba del duro o real de a ocho, cuya equivalencia en plata del peso de oro de Tepurgue, unidad de cuenta mexicana de baja ley, que tenía el peso de un castellano de oro, o 4,60 gramos. El peso se llamó también castellano y, en 1536, el virrey don Antonio de Mendoza lo equiparó a ocho reales castellanos equivalentes a doscientos setenta y dos maravedíes. Aquel peso era de ocho reales efectivos, dando lugar posteriormente al real de a ocho.

En 1868 se acuñan en Manila los diez céntimos de plata del peso, los veinte céntimos y los cincuenta y, en 1718, se acuñaron en Sevilla 323.372 pesos o escudos de plata, en reales de ocho gruesos y de cuatro. Por Real Decreto de 2 de abril de 1726 se manda recogerlas en las casas de monedas del reino, según consta ante el escribano de Baeza, Francisco Javier López Periche, en fecha 15 de abril de 1726. En 1765 existían pesos por valor de ciento veintiocho cuartos cada uno, y pesos de veintiocho cuartos. El escudo fue una moneda de oro y plata grabada con las armas reales, en las Edades Media y Moderna. A comienzos del siglo XVIII valía dieciséis reales de plata doble y, a partir del 6 de marzo de 1726, se cotizaba a dieciocho reales de plata doble, a causa del aumento de valor del oro por Felipe V. Existieron escudos de plata por valor de ocho reales de plata doble que, a partir del año 1726, ya dicho, pasan a valer nueve reales y medio. Un ducado equivalía a trescientos sesenta y cinco maravedíes.

La peseta ya existía en el siglo XVI y se llamaba pieza o pezeta, con valor de a cuatro reales de a dos o dobles. Durante la Guerra de Sucesión (1701-1714), por el archiduque Carlos de Austria, pretendiente a la Corona de España, se creó en Cataluña la llamada peceta o piecetica. En el sistema monetario establecido el 15 de abril de 1848 por don José de Salamanca y Mayol, aunque se toma como unidad monetaria el real de plata de 4,608 gramos, acuñan también pesetas. Por decreto de 19 de octubre de 1868, firmado por don

Laureano Figuerola, la peseta fue declarada unidad monetaria de España en lugar del real. Su valor: cien céntimos o 0.290.322 gramos de oro fino, acuñándose monedas de oro de cien, cincuenta, veinte, diez y cinco pesetas, con una ley de 900 milésimas.

La primitiva moneda de peseta fue de plata y medía 23 milímetros de diámetro; pesaba cinco gramos y tenía una ley de 835 milésimas. La peseta pasa a ser conocida por el pueblo como la "rubia" en 1937, en plena Guerra Civil, pues al desaparecer la peseta de plata se crea una aleación de cupro-niquel de color dorado. Esto, y la larga cabellera del busto femenino representado en la moneda, dio origen al nombre de rubias. Nuestra actual peseta era equivalente en 1628 a sesenta y dos maravedíes y medio. Los céntimos, entre 1865 y 1868, se acuñan en Madrid, y en Sevilla la moneda de cuarenta céntimos de escudo, y en 1868 los veinte céntimos de plata. En 1865, el pretendiente carlista, Carlos VII, acuña en Bruselas los diez céntimos de cobre y, curiosamente, en 1896, Alfonso XIII acuña en Puerto Rico los cinco céntimos de plata, los diez céntimos, los veinte y los cuarenta. Éstos desaparecieron hace escasos años, quedando de ellos solo el recuerdo.

El "duro" era una moneda de plata de cinco pesetas o veinte reales. En 1871, Amadeo I acuña en Madrid los llamados duros amadeos. En 1873, la Primera República acuña en Cartagena el duro cantonal, y en 1888 aparece en Madrid el duro pelón. El llamado duro bucles fue acuñado en Madrid en 1893, circulando además por estos años el famoso "duro del tío sentao". El "cuento" fue la cantidad que ahora conocemos por millón. Su equivalencia en 1628 era de un millón de maravedíes. A punto de entrar en acción el tan temido "euro", el lector podrá apreciar cuán difícil se las debió poner a nuestros antepasados con aquel popurrí de monedas en circulación de tan variados tamaños y valores. Al dedicarle un recuerdo a éstas, les decimos adiós y, al continental euro, la más cordial bienvenida.



RINCÓN POÉTICO

A NUESTRO PADRE JEÚS NAZARENO

*En la puerta de Las Monjas
la noche duerme callada
aguardando, penitente,
que llegue la luz del alba.
En la puerta de Las Monjas
reza el viento una plegaria
recordando emocionado
a aquella Santa de Avila
que caminando viajera
aquí pusiera sus plantas,
cuando con una frailecico
a Beas se encaminaba.
Templo de Santa María
granero donde se guardan
semillas de amor y fe
que florecen por la Pascua.
por el Paseo ya suben,
con las túnicas moradas,
penitentes silenciosos
que van a darle compañía
a Nuestro Padre Jesús
cuando otra vez la mañana
alfombre de luz las calles
y ponga el campo esmeralda.*

*En San Pedro se detienen,
que la procesión se embalsa,
para escuchar El Sermón,
que es el verbo, la palabra,
y la palabra divina*



*es bálsamo para el alma.
Viático para el camino
que ha de pisar nuestras plantas
acompañando a Jesús
por las calles y las plazas
de Sabiote que vive
con fe la Semana Santa.*

*Y se ennoblece lo noble
con la presencia galana
de la tradición bendita*



de imágenes tan amadas.
San Juan es la juventud,
y arco triunfal es su palma.
La Verónica, mujer
del pueblo, que se adelanta
para limpiar el sudor
de un hombre que apenas anda.
Y la Virgen, triste madre
que el Primer Dolor desgarró,
cuando le habló Simeón
con profética palabra,
y una saeta de pena
en su corazón se clava.

El incienso de los campos
huele a tomillo y a jara
y sube la loma arriba
en nubes de luz intactas.

Mañana del Viernes Santo
ya pasó la procesión
con primorosa elegancia,
mientras que las golondrinas,
como flechas, cruzan raudas
los cielos de Sabiote
con sus gritos de esperanza.
Y por San Pedro, las piedras
de renacentista talla
transformanse en relicario
y Sabiote en su guarda

Miguel Calvo Morillo
(Del Pregón de Semana Santa de 1993)

Qué silencio, Padre Mío,
Viernes Santo, de madrugada
con el rostro ensangrentado,
que anuncias con la mirada.

Silencio, silencio, silencio,
cuando sales por la mañana
con lágrimas en los ojos,
que al mirarte nos partes el alma.

Temblor por todo el cuerpo
escalofrío por las venas
cuando sales tan despacio
como atado con cadenas.

Esa cruz tan pesada
que sobre tus hombros te sierra
por todos los pecados
que se cometen en la tierra.

La calle es un murmullo
la gente se vanagloria,
y vas pidiendo por todos
para llevarnos a la gloria.

Ginés Ochoa Fernández
(Hermano de Jesús Nazareno)



LA ASOCIACIÓN PARA EL DESARROLLO SOCIOECONÓMICO DE LA LOMA Y LAS VILLAS

R.B.J.C.

La Asociación para el Desarrollo Socioeconómico de La Comarca de La Loma y Las Villas, cerró a 31 de diciembre de 2001 el Programa Comunitario PRODER (Programa de Desarrollo y Diversificación Económica de Zonas Rurales Objetivo I), con el siguiente balance de gestión:

BALANCE DE EJECUCIÓN DEL PROGRAMA PRODER:

A fecha 28 de febrero de 2002, asciende a **un 98 % el porcentaje de fondos públicos certificado (692.831.703 pts de 735.602.988 pts de fondos públicos totales)**. En cuanto al total de inversión (incluyendo el gasto privado), el porcentaje certificado asciende a 108.3% (8 puntos por encima de lo previsto) del total de inversión del Programa PRODER. Actualmente son 1.239.596.223 pts las que han sido invertidas en La Loma y Las Villas, habiéndose creado en la Comarca 153 empleos.

OTROS PROGRAMAS DE AYUDAS

ADLAS, como Grupo de Desarrollo Rural, será el instrumento a través del cual se implemente el **nuevo Programa Operativo "PRODER-A (2000-2006)"**, actualmente aprobado por la Comisión de la U.E. con una dotación media de fondos públicos de **1.200 millones de pesetas** por Grupo de Desarrollo Rural de Andalucía, y cuya puesta en marcha se prevé en el tercer trimestre del año 2002.

PROYECTOS PROMOVIDOS POR ADLAS

ÁREA DESARROLLO

Se ha realizado el **"Plan Estratégico de Desarrollo Rural de la Comarca de La Loma y Las Villas**. El 6 de septiembre de 2000 se presentó ante la Dirección General de Desarrollo Rural de la Consejería de Agricultura y Pesca, **la propuesta temática para la Convocatoria del LEADER + de La Loma y Las Villas**.

ÁREA TURISMO

Asistencia, desde 1998, a la Feria Internacional de Turismo, FITUR. Con motivo de la presencia de Loma y Las Villas, se editó la Guía de Rutas de la Comarca de La Loma y Las Villas (5.000 ejemplares), CD-ROM de la Comarca (2.000 ejemplares), el libro promocional "Comarca de La Loma y Las Villas: Naturaleza, Renacimiento y Olivar" (3.000 ejemplares), así como 3.000 ejemplares del Mapa Guía de la Sierra de Las Villas, con 10 rutas inéditas.

Con motivo de FITUR 2001, se encargó la edición de 700 copias de un video promocional de La Loma y Las Villas.

Se estuvo presente en FITUR 2002, con nuevas ediciones de material promocional.

Se ha realizado el **Plan de Ordenación y Desarrollo Turístico de Las Villas**.

Se ha llevado a cabo la **Señalización de los Municipios de la Comarca de La Loma y Las Villas**.

ADLAS estuvo presente en la I Feria Andaluza de Turismo Interior que se celebró en Jaén, en la semana del 25 al 28 de octubre de 2001.



ÁREA SOCIAL:

Se realizaron en Sabiote los **I Encuentros de Juventud y Mujer de La Loma y Las Villas**, en marzo de 2000, coincidiendo con la creación de un Grupo de Género y Desarrollo Rural en la Comarca y un Grupo de Juventud y Desarrollo Rural de La Loma y Las Villas.

Se ha creado una **Red de Mujeres Empresarias**, así como una **Red de Jóvenes Empresarios** de ámbito comarcal.

ADLAS participa en el **Programa de Acción Cultural y Deportiva Comarcalizado**, promovido por la **Diputación Provincial de Jaén**.

ÁREA FORMACION - EMPLEO:

Con cargo a fondos públicos del Programa PRODER, se ha subvencionado la impartición de 12 cursos de formación ocupacional en diversos municipios de la Comarca:

- Cultivador de hortalizas bajo abrigo. Rus.
- Introducción al diseño industrial y de interiores. Úbeda
- Cultivo de plantas ornamentales. Baeza
- Adaptación de las PYMES al euro. Úbeda
- Curso de Fertirrigación y programación de riego. Municipio por determinar.
- Cultivo de plantas ornamentales. Ibro.
- Energías Renovables: Nuevos yacimientos de empleo. Baeza
- Gestión Integral del Agua en núcleos urbanos. Baeza
- Patrimonio Histórico cultural. Por determinar
- Negocios en Internet. Torreperogil
- Cultivador de plantas ornamentales. Torreperogil
- Curso de cantería y piedra artificial. Sabiote

Se ha creado un **Centro de Servicios Avanzados a Empresas** que pretende el desarrollo orientado a la creación de empresas y el desarrollo del empleo, especialmente juvenil, en yacimientos de empleo de acuerdo con las características del entorno socioeconómico y productivo de La Loma y Las Villas. Se ha ubicado en Torreperogil.

Se ha solicitado la homologación como Centro de Formación colaborador de la Junta de Andalucía para varias especialidades de Cursos de F.P.O.

ESTUDIOS, ASISTENCIAS TÉCNICAS:

Se ha realizado el **Plan del Sector Oleícola de la Comarca de La Loma y Las Villas**.

Elaboración del **Plan de Ordenación de Riegos en el Término Municipal de Torreblascopedro**.

Como verán, han sido muchas las actuaciones y proyectos que se han realizado en nuestra comarca, con el objetivo de fomentar la diversificación económica en nuestro territorio y fijar la población.

En este nuevo año, ADLAS gestionará un nuevo Proyecto Comunitario: el PRODER-A, programa que cuenta con una nueva dotación presupuestaria para continuar con los objetivos del PRODER, desde aquí deseo hacer un llamamiento a todos aquellos interesados en promover algún proyecto empresarial en nuestra comarca, y concretamente en Sabiote, que se pongan en contacto con los técnicos del:

CEDER de La Loma y Las Villas
C/ Parque de Velázquez, 4, de Sabiote
Teléfono y fax: 953 77 44 00
e-mail:
adlas@datalogic.es
www.adlas.es



GENTE DE SABIOTE

JOSE MARÍA "EL CARPINTERO"

Texto y fotos: Luis Morcillo Torres

Jose María Hidalgo Ruiz, conocido por todos como José María "el carpintero", es, para quien no lo conozca, uno de los santarriteros con más abolengo de Sabiote. Nació el 19 de septiembre de 1919, y se casó con Ana Campos Gómez, a la que conoció en los años cuarenta y con la que comparte, al igual que con sus hijos, la devoción por Santa Rita. Novios modélicos, esposos ejemplares y padres cariñosos, son palabras que definen a esta pareja de niños.

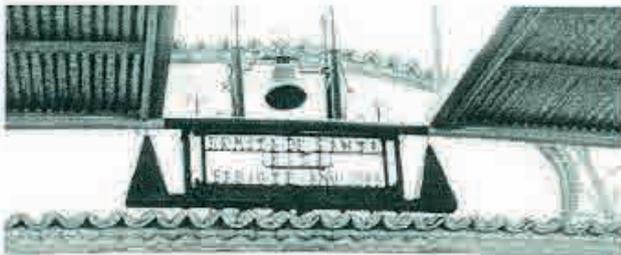
Fue José María, antes que nada, un muchacho con ganas de saber. Aprendió el oficio de carpintero de la mano de Melchor Utrera (q.e.p.d.), "maestro", del que tiene un recuerdo entrañable y del que guarda en su corazón un hondo

sentimiento de devoción. Cuando me cuenta su relación con él, unas furtivas lágrimas afloran de sus cansados ojos; no puede dominar la emoción. "Esta casa es de mi maestro, ¡un santo!". Pero las cosas no siempre son fáciles... Buscando el lado positivo de la relación, habla de José, Manuel (q.e.p.d.) y Melchor Utrera, como "los nenes de mi maestro".

Después de unos años de la mano de su maestro, se instala por su cuenta. Tres mil quinientas pesetas: cama, mesitas de noche, lavabo, percha, dos sillas y una coqueta, era lo que cobraba por aquel entonces por un dormitorio. Tiene ahora ochenta y dos años, y le tocó vivir la guerra, el "año del hambre" (1945), y me habla de las cajas que tuvo que hacer y que difícilmente se cobraban: «¿qué íbamos a hacer?, había que enterrarlos». Me cuenta uno de los capítulos de esa parte triste de nuestra historia: «Había mucha hambre, me fui a buscar al alcalde, que por entonces era Melchor Molina, y le dije que esto no podía seguir así. A partir de aquel día en la era de Rojas se hacían calderos de habas para que la gente pudiera comer».

«El primer cine lo traje yo y lo instalamos en un local que tenía el Chuso, después en la Casa del Pueblo y por último en la plaza de toros». Este empresario aventurero ya veía que el cine tenía posibilidades, fue así que, junto a otros cuatro socios: Antonio Martínez Torres, «Braguilla», Juan Talavera, Francisco Molina Hoyos, «el tío de la Madera», montaron el cine. Cuando nos cuenta la inauguración no puede controlar la risa: «Los artistas los contratamos en Linares, cantaores, vaya usted a saber..., ¡madre mía; fue un espectáculo».

Durante algunos años rivalizó con los hermanos Utrera por el control del negocio del cine. Las posibilidades económicas de Jose María no eran las mejores y tuvo que sucumbir ante su competidor. Fue así que vendió su parte a Pepe Luis (q.e.p.d.), por la que recibió 38.000 ptas. De hombre de cine pasó a ser agente comercial.





Compraba por las casas garbanzos para los Mancheguillos. Él era el que hacía los tratos y recibía un tanto por ciento por kilo comprado. Recuerdo cuando hundía su mano en el troje para sacar un puñado de garbanzos que luego depositaba en un peso pequeño, peso que marcaría el precio a pagar.

-«José ¿estos garbanzos son de la Vega?» -
«Deshechos»- respondía mi padre. Tomaba unas muestras para comprobar que efectivamente eran tiernos. A los pocos días venían a envasar y pesar: José María, con la ayuda de dos hombres, una orca y una romana, pesaba uno a uno los sacos.

Pero lo que marca su existencia es su devoción por Santa Rita. Siento curiosidad por saber qué mueve la fe por esta santa. Ana, su mujer, toma la palabra para contarme que pasó dos años en una tabla sin poderse mover, con riesgo de quedarse inválido. José María nos habla de aquel momento difícil en su vida. «Senda de Redención», así se llamaba el libro que leía en esos períodos interminables. «Fue en este libro donde descubrí a Santa Rita, leí su vida y me encomendé a ella, fue un milagro, desde entonces... hasta que Dios quiera, ella está conmigo». Es ahora cuando entiendo los pasacalles, con el costal a cuestas lleno de chucherías. Mi niñez, como la del resto de niños de Sabiote, está marcada por este recuerdo: cientos de niños tras él a la espera de coger cuantos más caramelos, chicles, bolsas de maíz, de pipas y chupa chups, fuese posible. Chucherías que salían de la mano de José María como una bendición caída del cielo, en unos tiempos en que los niños teníamos que esperar a que la abuela el domingo nos diera la paga.

Este hombre, cuya bondad es comparable a su altura, no ha ido por la vida sino sembrando el bien. Recuerdo mis años de estudiante, era una práctica habitual hacer auto-stop para ahorrarnos unas pesetillas, que luego convertíamos en una cerveza en el «Estudiante» o en un paquete de tabaco; ahí estaba José María, él nos recogía convirtiendo su Renault 12 en un autobús. Nunca nos dejó en tierra.

Muchos son los devotos de Santa Rita de Casia, numerosas las personas que han dirigido, colaborado, apoyado económicamente a esta



causa y que han hecho posible que Santa Rita cada año tenga más fieles y su romería sea conocida en más lugares de nuestra provincia; sin embargo, Santa Rita no se entendería sin José María. Hombre que ha dedicado su tiempo, y el tiempo es oro, en mejorar la ermita, los carriles, los aseos, decisiones que no siempre contaron con el beneplácito de los que le rodeaban y que le valió más de una crítica. Su pasión por la Santa le llevó a realizar estos proyectos en solitario. Decisiones éstas, que aunque en la forma son discutibles, en el fondo son perdonables.

Basta ver la sencillez en que José María y Ana viven para darse cuenta de que la felicidad que rodea sus vidas, no es producto del dinero. Quisiera que mis palabras fuesen un homenaje a José María que aún sigue sembrando alegría entre niños y mayores con sus chicles y chupa-chups en la fiesta y romería. Como bien nacido que fue, José María "el carpintero" ha entregado a Santa Rita su vida, vida que un día milagrosamente le dio.



NACER, CASARSE, MORIR.

MOVIMIENTO DEMOGRÁFICO DURANTE EL AÑO 2001

(Datos del Registro Civil de Sabiote, facilitados por Luis Torres Torres)

NACIMIENTOS (33):

Alfonso Mora Medina; Elena Utrera Prieto; Miguel Martínez de la Cruz; Nazaret Zambrana Jiménez; Juan Carlos Nieves Navarrete; Inmaculada Zambrana Talavera; María Carmona García; Angela de Rus Ruiz; María Medina Moro; Nazaret Hervás Quirós; Fernando Crespo Ruiz; Luisa María Jiménez Barrero; Ramón Moreno Fajardo; Juan Carlos Quesada Ruiz; Almudena Ventaja Crespo; Rafael Moreno Moreno; Juan Antonio López Talavera; Lorenzo Ruiz Campos; Juan Utrera Lorite; Francisco Barrero Torres; Jesús Almazán Hidalgo; Yolanda Cano Ruiz; Silvia Zambrana Cruz; Juan Francisco Crespo Crespo; Manuel Talavera González; Elena Martínez Vico; Patricia Almagro Almagro; Noelia Quirós Quesada; Marta Salido Ruiz; Daniel Suárez Delgado; María Ochoa Navarrete; Lucía Zambrana Hidalgo; Teresa Moreno Peláez.

MATRIMONIOS (26):

Manuel Jesús Martínez Anguís y Juana González López; Francisco Javier Aviño Rodríguez y María Dolores Martínez Mora; José Manuel Cazorla Morales e Isabel María Ruiz Martínez; Gregorio Prieto Gil y Josefa Jimena Collado; Pedro Quirós Cepillo y Rafaela Bonillo Martínez; Manuel Amador Torres y María Victoria Pulgar Torres; José Cobo Valero y María Antonia González López; Miguel Ángel Gómez Gallego y Alfonsa Mota Moro; Francisco Cano Deogracia y Luisa Barrero Zambrana; Bernardino Zambrana Muñoz y María Isabel Vico Gómez; Jerónimo Gaitán Tara y Antonia Ruiz

Viedma; Francisco González Herrera y Encarnación Luciano Ruiz; Francisco Moro Latorre y María de los Remedios Rodríguez Quirós; Adolfo Hernández Martín y Josefa Zambrana Gómez; Francisco Valero Rosales y María Dolores Moro Calvente; José Ramón Sánchez Martínez y Josefa Gascón de Dios; Miguel Ángel Sánchez González y María del Mar Fernández Nájera; David Paredes Molina y Sebastiana Utrera Blanco; Manuel Lahuerta Garrido y María Moro de Dios; Miguel Troyano Ruiz y Josefa Rodríguez Blanco; Ginés Quesada Roa y María Inmaculada López Calvente; Alfonso Navarro Jurado y Ana María Rodríguez Ruiz; Juan Galino Ruiz y María del Pilar González Egea; Juan Raya García y Antonia Campos Remón; Pedro Ángel García Olmo y Juana María Romero Ruiz; Manuel García Almazán y María de los Angeles González Mota.

DEFUNCIONES (27):

Carmen González Cano; Jesús Jiménez González; Agustina de Dios González; Juan Pérez Garrido; Ildefonso Jiménez Quirós; Juana Cano Blanco; Tomás Hidalgo Medina; Francisca Doncel Navarrete; José López de Dios; Antonio Almazán López; María Teresa Sánchez Pulgar; Luis Quirós Vera; Rafael Linares Navarrete; Antonia de la Cruz Campos; Isabel López Martínez; Manuela Andrea Henares Moreno; Juan Campos Hidalgo; Sebastiana Utrera Ruiz; Manuela Torres Torres; Juan Moreno Hurtado; Pedro Campos Navarrete; Bartolomé González Cobo; Ana Quirós Jiménez; Josefa González García; Quiteria Talavera Rosales; Francisca Blanco Hidalgo; Cándido Cebrián Escudero.



LA MÚSICA EN SABIOTE: UNA APUESTA POR LA CULTURA.

La Asociación Musical "Silverio Campos", que desarrolla sus actividades musicales en Sabiote desde hace 20 años, está llevando a cabo una interesante labor artístico-cultural, ya que sus actividades no se reducen únicamente a los ensayos y actuaciones de la banda de música, sino que está manteniendo desde sus inicios una academia que sirve de cantera, y de la que están saliendo números para la banda, que se incorporan cuando adquieren los conocimientos para ello y, gracias a lo cual, se sigue manteniendo la misma, pues no debemos olvidar que en la actualidad, nuestros jóvenes estudiantes han de buscar empleo, en su mayoría, fuera de nuestro pueblo y, desde que empiezan los estudios, la banda empieza a carecer de instrumentos que de no tener repuesto, se vería altamente afectada. En la actualidad, la academia atiende a unos cincuenta alumnos, y las clases son impartidas por la directora de la banda, Antonia Campos Cano, que la viene dirigiendo desde la retirada de Juan Bravo Elías, por enfermedad, el pasado verano.

El presidente de la Asociación, elegido en asamblea por sus compañeros el pasado mes de octubre, es José Hidalgo Navarrete. La Asociación Musical "Silverio Campos", ofre-



ce en Sabiote numerosos actos musicales a través del año, en colaboración con nuestro Ayuntamiento, entre los que podemos citar los conciertos de verano, feria, Semana Santa, etc.

El pueblo se siente orgulloso de su Banda de Música, gozando con sus actuaciones, reconociendo los esfuerzos que supone el mantenimiento, tanto para el Ayuntamiento como para los propios músicos, cuya afición les hace continuar con el sacrificio de los ensayos semanales, año tras año, a cambio de una sencilla retribución económica.

En la próxima revista de "La Puerta de la Villa" aparecerá un amplio reportaje sobre esta Asociación Musical.

J.S.G.





GINÉS Y LA SEMANA SANTA

María Dolores Villar Martínez

Ginés, con sus cuatro años recién cumplidos, no se aclaraba muy bien con el significado de "Semana Santa". Sólo sabía que en esa época había mucha gente que iba a la iglesia, su papá y su mamá, por ejemplo, y él tenía que quedarse sentado mientras, según él, un hombre muy raro decía cosas que él no entendía y la gente le obedecía, ya que a todo lo que él hacía, le contestaba la multitud con palabras y frases como "Amén" o "Te alabamos, Señor". Con todo esto, Ginés pensaba que ese extraño hombre, al que llamaban sacerdote, era una especie de rey o emperador como los de los cuentos que le leían sus padres todas las noches antes de acostarse y que llevaban largas túnicas y coronas; pero eso lo desconcertaba aún más, porque aquel hombre no llevaba ni corona, ni joyas, ni espada, y por supuesto, no era rico, porque sacaba un saquito y la gente tenía que echar dinero. Después de lo que llamaban misa, las personas se iban yendo de la iglesia y se ponían todas en fila, detrás de una cosa muy grande que la levantaban muchos hombres y que tenía encima la figura de una mujer con una túnica, más adornada que la del sacerdote, que le caía hasta los pies y le arrastraba. Era una Virgen. La gente se iba apilando en las aceras, muy quietos, felicitando a antiguos amigos que no habían visto desde hacía mucho tiempo, y Ginés tenía que esperar a que sus padres terminaran de hablar y tirarles de la manga para poder preguntarles lo que no entendía:

Mamá, ¿por qué estamos aquí de pie?

Espera, que ya va a pasar la Virgen.

¿Otra Virgen?

Calla, la Semana Santa es muy importante.

¿Tan importante como la Navidad?

Sí.

Entonces, ¿por qué la Navidad y la Semana Santa no son estaciones del año?

Porque la Navidad y la Semana Santa son fiestas religiosas.

Ginés ya empezaba a moverse de un lado a otro y a decir algo por lo bajo, y esas ya se las sabía su madre.

¡Ginés! Como no te estés quieto no hay "chuche". Y se estaba quieto un rato; pero al momento se ponía otra vez a patalear y a decir con voz lamentosa: "mamá", "mamá", "mamá".

Ya. -su madre se ponía sonriente- Que van a pasar los penitentes.

¿Qué son penitentes?

Son hombres vestidos con ... ¡Mira, ya vienen!

Corriendo se acercó a la calzada a ver lo que venía, haciéndose paso entre la gente, pensando que era algo que su madre le quería dar; pero veía figuras raras de muchos colores con velas en la mano llevando gorros puntiagudos y agujeros por los que asomaban los ojos y la boca. ¡Encima uno se le estaba acercando! ¡Y le tocaba la barbilla!

Al chiquillo le estaba entrando "la mieditis". Se fue corriendo a esconderse detrás de su padre, pensando que su madre le había castigado trayéndole marcianos para asustarlo.

No te asustes, muchachote -le decía su padre-. Sólo son personas disfrazadas.

Son marcianos -contestó el pobre Ginés llorando.

No, mira -y tomándolo en brazos se acercó a un penitente-. Disculpe, señor...

¿Qué?

Mire, mi hijo piensa que es usted un marciano.

¡Ja, ja! -se reía el hombre, mientras se iba quitando el capirucho del traje.

Soy Juan, encantado de conocerte, chico -dijo dándole la mano como si el chiquillo fuera todo un ejecutivo- ¿Cómo se llama el señorito?

Ginés -respondió secándose las lágrimas.

Muy bien, pues el valiente de Ginés se ha ganado un euro, dijo Juan con simpatía, y le dio diez céntimos.

El niño los cogió tan contento pensando que era un euro, porque como no entendía...



NUESTROS MONUMENTOS.

SALVEMOS EL ÚLTIMO CARACOL

L.M.T.

"Salvemos el último caracol". Este podría ser el grito que queda para aquellos que nos refugiarnos en la nostalgia de una infancia unida a la era, al trillo y, por extensión, a los caracoles. El caracol fue una construcción típica unida a la agricultura de Sabiote. Era una pequeña casita de planta redonda, rectangular o cuadrada. El techo tenía forma de cúpula en el caso de los circulares, de medio cilindro en los de planta rectangular y a cuatro vertientes si era cuadrado. Las dimensiones variaban poco, siendo los más grandes los de planta rectangular, que tenían dos metros y medio de ancho por cuatro o cinco de largo, los cuadrados venían a medir de dos a tres metros de lado, mientras que los circulares tenían de tres a cuatro metros de diámetro. Su altura era la justa para guardar todos los útiles de la trilla.

Estos caracoles, que poblaron lo que se conocía por el "Lejío", (el ejido), y que servían fundamentalmente en los meses de julio y agosto, sobresalían entre las hacinas de trigo, cebada, habas, garbanzos y beza. Eran los caracoles, pese a sus pequeñas dimensiones, los lugares donde invernaban los trillos, la rastrilla, las palas, las orcas, las escobas de chupones y de maíz moro, los ramales, la media fanega, el redor, etc.

Siestas

Llegado el verano, se abrían sus puertas, se blanqueaban con cal para higienizar el habitáculo y se convertían en el lugar más buscado en las siestas. Barriamos primero la era para quitar la tierra acumulada durante los meses precedentes, recogíamos las piedras y otros objetos que habían llegado allí por causas desconocidas y comenzábamos a deshacinar. Sacábamos las orcas del caracol, poníamos la botija a su cobijo y cuidadosamente veía a los mayores, haz tras haz, trazar la parva en forma de círculo. Si hacía calor, me refugiaba entre sus muros, cogía espigas y las desgranaba, o me hacía con algún "pincho borriquero", al que le quitaba la parte pinchosa y le dejaba la parte interior, una pelusa blanca, convirtiéndolo en una réplica de una brocha de afeitar.

Recuerdo con nostalgia a los caracoles, situados en los laterales o en las esquinas de la era; la maleza agostada adueñándose del terreno y, en algunos casos, haciéndole guardia. Los "zapateros" y "za-



pateras" zumbaban entre ellos y nosotros, los niños, tratando de cazar "zurrones", que eran unos insectos negros a los que atábamos un hilo entre el tórax y el abdomen para hacerlos volar a nuestro alrededor. Las "zapateras" eran las más preciadas, pues tenían en el abdomen cuatro pintas amarillas y la cabeza colorada; eran también las más difíciles de coger y su aguijón soltaba un veneno que, cuando te picaba, se te hinchaba el dedo.

Construcción propia

Otras veces he visto a parejas besarse, escondidas entre los caracoles. Fueron ellos testigos de amantes que conocieron por primera vez el amor. Al final del "Lejío", se alzaba un caracol de unas dimensiones mayores, circular, y uno de los últimos caracoles que no han sucumbido a la ampliación de los planes urbanísticos del pueblo. Este caracol, que ha oído recitar versos de Bécquer, es el "caracol de don Víctor": majestuoso, señorial y orgulloso de haber sobrevivido a los tiempos.

Es la última oportunidad de salvar los escasos caracoles que nos quedan, es decir, de dejar constancia para que nuestros hijos conozcan lo que fue una construcción propia de Sabiote, el Sabiote que vivió del cereal y las leguminosas, de poder hablar a nuestros nietos de aquellos días de tormenta veraniega en la que, apresuradamente, nos refugiábamos en sus paredes. Hagámosle el honor al caracol, realizando un parque donde los caracoles vuelven a ser los protagonistas y, nosotros, los soñadores.



LOS NOMBRES DE NUESTRAS CALLES

SAN JANUARIO

Comienza esta calle, tan sabioteña, justo al lado de la casa de Miguel Mota, y termina al cruzarse con la calle La Libertad, en las inmediaciones del Cine España. Es una calle que en los últimos tiempos ha cambiado de fisonomía, pues en ella estuvo durante casi cuarenta años (desde 1954, en el que se fundó, hasta 1993, en que dejó de funcionar), la Cooperativa del Campo "San Isidro", en el lugar en el que hoy se levanta un grupo de modernas y funcionales casas. Por ello, por estar en la citada calle la Cooperativa "San Isidro", fue por lo que, en la época de recolección de la aceituna, la calle era transitada por bestias cargadas con sacos y capachos llenos de aceituna; luego, cuando el campo se fue mecanizando paulatinamente, las bestias dieron paso a los tractores y a los vehículos todoterreno con remolque, que hacían largas colas para pesar y descargar en el troje. Hoy, de aquello solo queda el recuerdo en la memoria de los más viejos.

La calle era de tierra, como tantas de Sabiote, hasta que, en los años setenta, se asfaltó. Por cierto que, cuando en nuestro pueblo se celebraba feria del ganado, coincidiendo con las fiestas patronales de San Ginés, tenía por marco esa feria precisamente la calle que aquí nos ocupa, por lo que sus casas han sido testigos de más de un trato. En el libro sobre la historia de Sabiote escrito por el cronista oficial, podemos leer como esta calle se construyó en el año 1871 y siguientes, en la zona entonces llamada "Eras Altas". Respecto al nombre de la calle, queda claro en el libro que, en cabildo de 7 de septiem-



Imagen de la calle San Januario ya desaparecida: la Cooperativa "San Isidro".

bre de 1899, el concejal Emilio Campos Rojas, solicitó que se denominase San Januario, "a la calle Sur, junto a la del Corregidor, para perpetuar al Obispo que fue de este pueblo".

Dice nuestro cronista oficial: "En el año 300 de nuestra era, y siendo Obispo de Salaria San Januario, se celebró un Concilio en Iliberis (población enclavada entre Albolote y Pinos Puente, en Granada), asistiendo al mismo veinte Obispos. Entre aquellos justos varones, se dejó oír la voz del Obispo San Januario de Salaria, llena de celo apostólico y sabias enseñanzas. En sus actas aparece citado primero y firmante después: Januarius-Salariensis. El Maestro Rus Puerta da por indudable que la Sede de San Januario fue Sabiote".

Para saber algo sobre la vida de este santo, podemos recurrir al historiador Ximena Jurado, quién en su libro "Anales Eclesiásticos de los Obispados de Jaén", nos dice lo siguiente: "Año 300. San Januario Mártir, Obispo de Salaria que es Sabiote, fue uno de los 19 Obispos que se hallaron en el Concilio Iliberitano, y suscribió el que se celebró en el año 300 del nacimiento de Cristo. Avia sido Cónsul en Roma en el año 288 en compañía de Marco Aurelio Máximo, como consta de los Fastos Consulares. Padeció martirio en Eraclea, Ciudad de Andalucía llamada por otro nombre antiguamente Calpe, y oy Gibraltar (a donde avia ido a predicar) en la persecución de Diocleciano a 7 de enero en compañía de otro Santo llamado Félix."

Afirma Ginés Torres que algún historiador ha puesto en duda el hecho antes narrado, pero el mismo cronista se apresura a decir que "la duda queda disipada toda vez que viejos cronistas han coincidido en afirmar que la antigua Salaria es la Villa de Sabiote, que fue sede episcopal tras la muerte de Jesucristo". Como confirmación a la historia escrita, un maravilloso lienzo antiquísimo se conservó a través de los siglos en la ermita de San Sebastián, en el lugar en el que se alza la actual del Patrono de Sabiote. En el retablo del altar mayor de esta ermita permaneció hasta 1936 dicho lienzo, al pie del cual podía leerse la siguiente inscripción: "San Januario, Obispo de Sabiote y mártir de Eraclea (Gibraltar)".



FOTOS DEL AYER

LA ESCUELA DE ANTONIA PEPA



Todos hemos tenido en una determinada época de nuestra vida a personas que nos han ayudado y que han dejado en nosotros un grato recuerdo. En la infancia de muchos sabioteños, esa persona que nos ayudó fue nuestra querida y siempre recordada Antonia Pepa, la cual nos enseñó a rezar, a leer y a cantar, con aquella santa paciencia que la caracterizaba. Antonia Josefa Jiménez Fernández tuvo su escuela, primero en la Iglesia de Las Monjas, y después, cuando este templo se volvió a abrir al culto, dicha escuela pasó a su propia casa, situada en el Paseo.

Hoy quiero hacer un reconocido y agradecido homenaje, desde las páginas de "La

Puerta de la Villa", a la que fue nuestra primera "maestra". El verano pasado, su sobrina Ana María, me hizo llegar una foto original correspondiente al curso 1951-52, en la que aparecemos, junto a Antonia Pepa, los que entonces éramos sus alumnos. Aparece también junto a ella, Marco *el de la Rosenda*. Quiero también mandar un saludo y mi agradecimiento, a todos lo que hacéis posible que las noticias de nuestro pueblo lleguen a los que estamos lejos, gracias a esta revista que me gusta tanto.

Eustaquia Molina Amador.
Desde Madrid



SABIOTE EN FITUR

Los primeros días del pasado mes de febrero, se celebró en Madrid la Feria Internacional del Turismo (FITUR), un buen escaparate para asomarse al mundo y promocionar nuestro pueblo. Sabiote, como no podía ser menos, estuvo presente en dicha Feria, y lo hizo en el stand de Jaén, dentro del Pabellón de Andalucía. Allí, Rosa Belén Jiménez Campos y Esther Aybar León (que aparecen en la foto), ambas de la Asociación para el Desarrollo de La Loma y Las Villas (ADLAS), atendieron al personal, y repartieron libros, carteles y folletos de todos los pueblos de La Loma, entre ellos, obviamente, de Sabiote. Rosa Belén Jiménez nos ha comentado que algunos sabioteños residentes en Madrid y que decidieron visitar FITUR, al pasar por el stand de Jaén y ver cosas de Sabiote, sintieron una gran emoción.



AMOR DE MADRE

Pedro Javier Rodríguez Moro

*No había hecho más que verlas
y de ellas me despedía,
tanto sudor y trabajo
y no me acariciarían.
Como al soplar una vela
se me fueron en seis días,
¡fatídico mes de octubre,
nunca serás alegría!
Utrera Ruiz Sebastiana
abuela materna mía
y Páez Gómez Eduarda
fuisteis las dos mi alegría.
Más que abuelas eran madres,
pues yo hijo me sentía,
a todos nos dieron su amor
nada a cambio pedían.
El dolor de mi corazón
lo distraigo por el día
pero al caer la noche
todo vuelve en contra mía.
No llegué al último beso,
me encontraba en lejanía,
fuerte es la espina clavada
que dudo sacar un día.
Muñecas de porcelana,
piel blanca a la luz del día,
ni aún sacadas de los sueños
más guapas yo las vería.
Una con hilos de oro,
otra blanco relucían,
ambas con ojos profundos
y el corazón se dormía.
Cuesta abajo sobre el lomo
con impotencia seguía,
los pinos a ambos lados
llorar un adiós querían.
Bajé y subí la cuesta
dos veces en seis días
¿era azar o destino?
honradez me pedían.
¿Que pérdida más grande!
las casas están vacías
su interior es frío
y no existe alegría.
Me haré hombre de provecho
como ellas me decían,
así que de esta manera
¡descansad, madres mías!*



REVISTA DE PRENSA

ALFONSO MEDINA, DIPUTADO PROVINCIAL

El pasado 6 de noviembre de 2001, en el salón de plenos de la Diputación Provincial de Jaén, tomó posesión como nuevo diputado provincial, Alfonso Medina Fuentes, alcalde de Sabiote. Alfonso Medina sustituyó de esta forma en el grupo de diputados del PSOE a Juana Jiménez Navarrete, concejala socialista en el Ayuntamiento de Ubeda. Nuestro alcalde, nacido en 1948, casado y con dos hijos, es militante del PSOE desde 1977. Concejala socialista durante las dos primeras legislaturas municipales, en 1987 accedió a la alcaldía de Sabiote, por lo que es un hombre con gran experiencia en política municipal. Alfonso Medina seguirá dedicado a la alcaldía de Sabiote con la misma entrega con la que lo ha hecho hasta ahora, pues, por lo que se refiere

a la Diputación Provincial, sólo asistirá a los Plenos y a las Comisiones que se celebren en dicho organismo provincial. Desde "La Puerta de la Villa" felicitamos a nuestro alcalde por su nuevo cargo, que sabemos que ejercerá con responsabilidad. B.R.C.



GINES TORRES NAVARRETE, HIJO ADOPTIVO DE UBEDA

El cronista oficial de la Villa de Sabiote, Ginés de la Jara Torres Navarrete, ha sido nombrado Hijo Adoptivo de la Ciudad de Ubeda. Este nombramiento se hizo efectivo en el transcurso de un acto institucional celebrado en el Auditorio del Hospital de Santiago el pasado 6 de diciembre, Día de la Constitución. El alcalde de Ubeda, Marcelino Sánchez, impuso la insignia de la Ciudad a Ginés Torres (momento que recoge la foto), mientras el cronista oficial de Ubeda, Rafael Bellón, hizo una semblanza del homenajeado, aludiendo a sus numerosos trabajos de investigación y destacando su pasión por la ciudad ubetense.

Ginés Torres Navarrete, por su parte, mostró una gran satisfacción por este nombramiento, afirmando que "con lo grande que es Ubeda, ha reconocido lo poco que he hecho por ella". Nuestra más sincera enhorabuena al cronista local, por este gran reconocimiento hacia su labor investigadora. B.R.C.





LLUVIAS DEL AÑO AGRÍCOLA

Pedro Ruiz Navarrete

Comienza el día 1º de octubre de 2000 y termina el 30 de septiembre de 2001

Octubre	60,5 litros
Noviembre	110 litros
Diciembre	120 litros
Enero	146 litros
Febrero	59,5 litros
Marzo	147 litros
Abril	14 litros
Mayo	45 litros
Junio	12,5 litros
Julio	--
Agosto	3 litros
Septiembre	43 litros

Total año hidrológico 760,5 litros

Si hacemos un análisis del año agrícola 2000-2001, en lo que a lluvias se refiere, nos encontramos con un año con una pluviometría buena, pero muy mal repartida. Hemos tenido 94 días de lluvia, de los cuales 26 han sido lluvias de más de diez litros.

En cuanto al reparto por estaciones, lo hemos tenido de la siguiente manera: desde el día 1 de octubre hasta el 22 de diciembre, hubo 268 litros, lo cual es un otoño bastante bueno. Del 22 de diciembre al 21 de marzo, cayeron 414,5 litros, por lo que tuvimos un invierno bastante cargado de agua, con casi el doble de lluvia de lo que suele ser normal en esta zona. Finalmente, del 21 de marzo al 21 de junio, cayeron 90,5 litros de lluvia, por lo que fue una primavera poco lluviosa.

NOTA: Aprovechamos esta reseña para anticipar que en el presente año agrícola, es decir, el 2001-2002, van contabilizados, desde el 1 de octubre de 2001 hasta el día 15 de enero de 2002, tan sólo 221 litros de lluvia.



EL CARTEL DE SEMANA SANTA

Nuestra Semana Santa ya tiene pregonero gráfico que la anuncie. Se trata de un bonito cartel cuyo autor es el fotógrafo local Cristo. Representa a Jesús en su Entrada Triunfal en Jerusalén (El Borriquillo), saliendo de la Parroquia de San Pedro Apóstol, para iniciar su procesión, en la tarde del Domingo de Ramos. Pertenece esta imagen a una joven Cofradía que intenta consolidarse en el panorama semanasantero de nuestro pueblo. Unos breves datos, que queden para la historia, nos dicen cómo la decisión de adquirir la imagen de Jesús entrando en Jerusalén a lomos de un pollino, fue tomada por la Agrupación de Cofradías de Sabiote en el transcurso de una reunión celebrada el día 25 de septiembre de 1992; ayudó a gestionar la compra un sabioteño residente en Madrid, ausente ya: Juan Godoy Torres. Llegó el Borriquillo a Sabiote el sábado 13 de marzo de 1993, traído en el camión de Juan Miguel Carmona Quesada. Se bendijo y salió por primera vez en procesión el Domingo de Ramos de ese mismo año, día 4 de abril. La Agrupación de Cofradías decidió crear en su seno una Comisión Gestora para empezar a formar una Hermandad propia; era el 7 de octubre de 1994. Hoy, aquella semilla ha germinado, y Jesús en su Entrada Triunfal en Jerusalén, cuenta en nuestro pueblo con un grupo de cofrades que, llenos de entusiasmo, nos deleitan el Domingo de Ramos con una bonita procesión cargada de colorido.



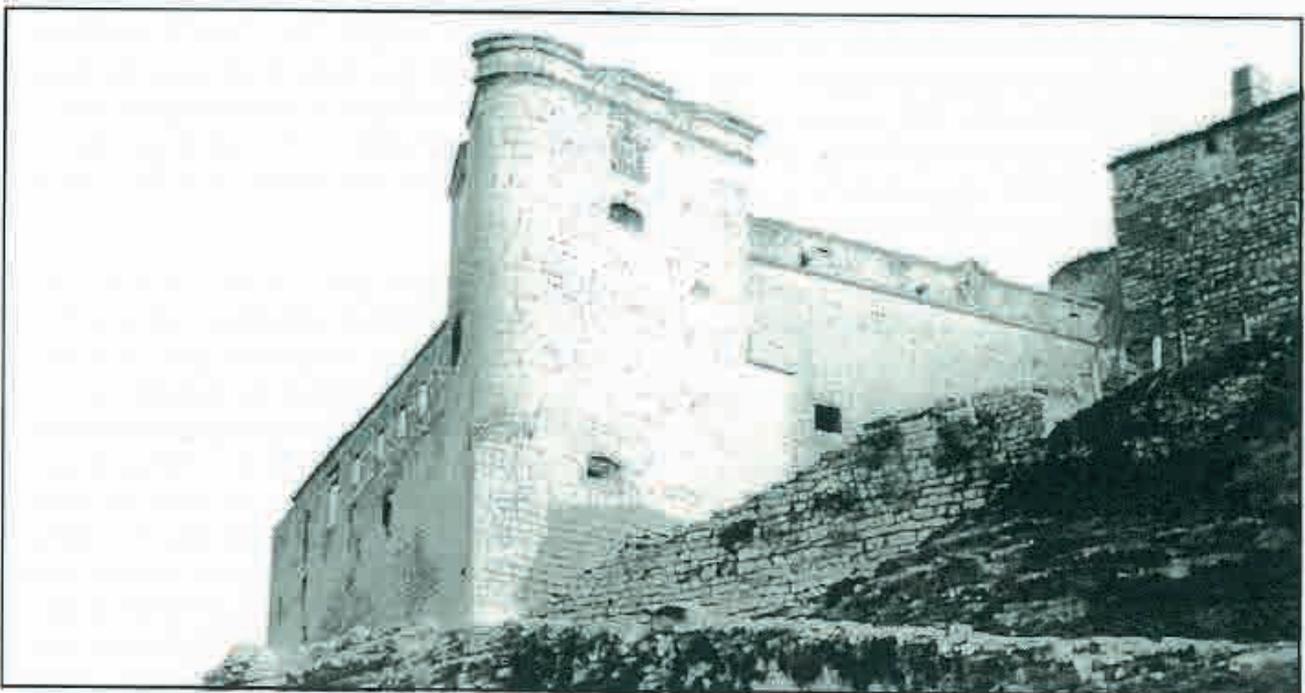
LA VIDA EN EL CASTILLO

Como en años anteriores, el IES "Iulia Salaria" ha empezado los trabajos de medio ambiente, con los que siempre se ha obtenido el reconocimiento al esfuerzo de los alumnos y profesores. Nosotras somos cinco alumnas de 4º de ESO: **Sofía Campos Moro, María Jesús Campos Solas, María Isabel Herrera García, Manoli Martos Moro y María Rimón Remón.** Este año, atraídas por la fascinación del castillo sabioteño, hemos decidido encerrar nuestro trabajo dentro de las paredes de este edificio, que se alza en la parte más alta del pueblo. En nuestros sueños siempre ha existido la idea de volver a ver esta magnífica construcción, con sus muros altos y las columnas que ahora están sobre la hierba que crece en el interior, como testigos de la vida que una vez habitó esos fríos muros de piedra. Soñábamos con ver que alguien vivía dentro del castillo y así poder comprobar las traiciones, la amistad y el compañerismo que una vez llenó la vida de todos los que en el castillo estaban.

Para empezar nuestro trabajo, el 27 de diciembre visitamos el interior del castillo y

quedamos asombradas porque, de todo lo que habíamos soñado, muy poco se había perdido. En el castillo sabioteño sólo queda una pequeña parte de la arquitectura que una vez alzó esta impresionante construcción. Las piedras, que una vez fueron bonitas columnas, hoy no son más que rocas cubiertas de musgo. Pero aunque la arquitectura ha caído, la vida sigue en el interior. En aquellas frías paredes, el calor de la vida sigue dándole el toque de misterio que siempre creímos que el castillo debía tener.

Del mismo modo que la historia ha marcado aquellas piedras, la vida lo ha vuelto a hacer. Igual que un poderoso caballero armado con su reluciente armadura, que cuando llegaba victorioso en busca del rey, dejaba sobre la piedra su huella grabada, la vida, que en estos siglos ha habitado el castillo, también está dejando grabada su paso por este edificio. En aquella visita pudimos ver los restos de los habitantes del castillo: plumas, huevos, piedras marcadas con los restos que los pájaros más altivos dejaban, y egagrópilas (restos de animales que fueron alimentos de las aves





y que éstas no pudieron digerir, expulsando de nuevo por la boca una pequeña bola con la forma de su estómago), de las que nosotras hemos extraído huesos de los animales que fueron ingeridos por las aves. Como ocurre después de una gran cena, celebrada por la victoria de un ejército, los restos de comida se quedaron ensuciando el pavimento que alguien limpió; en este caso, el tiempo será el encargado de hacer desaparecer los restos de esa cena, en la que se celebró la victoria de un pájaro sobre un pequeño roedor o, simplemente, sobre un animal de inferior poder.

La muerte, prueba segura de que hubo vida, sigue en estos días y, los efectos de ésta, se manifiestan ante nosotras. Igual que el cuerpo de un viejo rey, que, inerte, yació sobre la fría roca, así encontramos al rey de la noche, al soberano de las llamadas mazmorras, yaciente sobre la piedra en la que los años han acumulado el polvo de la vida. Allí descansaba el murciélago, oculto bajo el silencio de la oscuridad y rodeado de sus más fieles admiradores, que lo acompañarán en su viaje al reino donde sólo el tiempo manda. Las arañas y los pequeños insectos guardan el cadáver de su rey en la oscuridad, mientras que otro pequeño animal pretende burlar la vigilancia y apoderarse del cuerpo del viejo rey, para poder reinar en él. Una cadena de traiciones, en las que el conde, el duque, el caballero, el noble y el rey, luchaban, unos por lograr el trono, otros por mantenerlo. Del mismo modo hoy luchan por no ser devorados los pequeños insectos y roedores, que, primero se ayudan para sobrevivir y triunfar por encima de todas las aves, para luego apuñalarse según las leyes de la vida. Estos animales se ayudan y matan mutuamente, como en las guerras en las que todos luchaban por el trono. ¿Encuentran alguna diferencia entre los habitantes de antes y los de ahora? Antes luchaban por el poder, ahora por el simple derecho a la vida.

El señor y soberano del castillo es el Cernícalo Primilla, como lo llaman los más cercanos a él, *Falco naumanni*, según lo conocen los menos allegados. Este se ha apoderado del castillo y se ha hecho el más poderoso, como

lo demuestran los nidos que hemos encontrado (entre seis y diez). Este rey está en peligro, pues su vida, la existencia de su familia, está llegando al fin, al igual que la del último rey moro, cuando el ejército cristiano lo rodeaba. No por ello se aturde este rey (el Cernícalo), pues sus banquetes están llenos de variedad: algunos invertebrados, lagartos, lagartijas, pequeñas aves, roedores, etc. Pero como debe ganarse el afecto de todos los que lo rodean, ha decidido favorecer con su alimentación al olivar, liberándolo de todos los insectos que le perjudican. Este peculiar rey debe viajar a otros lugares en agosto, para escapar del daño que el frío le pueda crear, pero no nos abandona y vuelve en febrero, mas ahora teme que a su castillo no le permitan la entrada, por lo que su vida peligraría, como la de un rey destronado y abandonado a su suerte.

Otros pequeños personajes dan vida al viejo castillo, entre ellos el colirrojo tizón y la lavandera boyera verde, insignificantes criados, prisioneros quizás, de los que nadie se acuerda, pero que en algunas ocasiones se dejan ver. En una cornisa, un caballero y un noble luchaban por unas tierras de las que extraer su alimento. Hoy, el halcón peregrino y una lechuza, luchaban, una por la comida, la otra por su vida; el halcón ha vencido y, en una cornisa, la sangre y las plumas de las lechuzas devoradas quedan expuestas al tiempo, como el caballero quedó al ser vencido por el noble, que apoderándose de todo lo que la víctima tenía, lo dejó a su suerte, mientras esperaba la muerte.

Sí, así es la vida en el interior del castillo, una vida llena de traiciones y alianzas. Las uniones de familias y especies que conviven bajo las leyes de la naturaleza, al igual que siglos, casi milenios atrás, los poderosos convivían regidos por las leyes de un código desconocido para nosotros, pero no para los dueños, hoy, del castillo. Sin duda alguna, debemos levantar el castillo, pero sin espantar a los que hoy lo habitan, pues sólo cuando arquitectura y vida vayan unidos, volveremos a tener el castillo lleno de misterios.



REVISTA DE PRENSA

JOSE LUIS ACOSTA ESTRENA PELICULA

José Luis Acosta Salmerón, director de cine nacido en Sabiote, va a estrenar su segunda película, que lleva por título "No dejaré que no me quieras". Se trata de una comedia de enredo con seducción y mentiras, en la cual tiene puestas grandes esperanzas, sobre todo tras el éxito de su ópera prima, "Gimlet". José Luis Acosta ha dirigido varias series para televisión, como "Los ladrones van a la oficina", "Un año, ocho meses, nueve días" o "A las once en casa".

"No dejaré que no me quieras" es una coproducción hispano argentina que cuenta con un reparto de actores de gran calidad, como Pere Ponce, Bibiana Saccone, Alberto Sanjuán y Ana Risueño, entre otros. Sobre su película, José Luis Acosta declaraba lo siguiente: "Esta comedia ofrece una visión irónica de las relaciones de pareja y trata de huir del tópico tradicional. Su guión se basa en traicio-



José Luis Acosta, en el rodaje de su última película.

nes, mentiras, desengaños, celos, pasiones y ternura". Y añade: "El amor es algo más que un final feliz bajo una lluvia de arroz. Bajo la capa dulce se esconden también sinsabores y ternura". La película ha tenido un presupuesto de 450 millones y ha sido rodada en Madrid, Guadalajara y Buenos Aires. J.S.G.

LA INAUGURACIÓN DEL INSTITUTO

El pasado día 12 de noviembre de 2001 se inauguró oficialmente el Instituto de Enseñanza Secundaria "Iulia Salaria", en Sabiote. Al acto de inauguración asistieron, entre otras, las siguientes personalidades: Cándida Martínez, consejera de Educación de la Junta de Andalucía; Aurelia Calzada, directora general de Construcciones y Equipamiento Escolar de la Consejería; Miguel Jurado, delegado provincial de Educación; Alfonso Medina, alcalde de Sabiote; y Domingo Hidalgo, director del referido Instituto.

El nuevo centro educativo ocupa una superficie de 2800 metros cuadrados, tiene capacidad para 240 alumnos, su plantilla es de 21 profesores y ha supuesto una inversión de 286,2 millones de pesetas. En el acto de inauguración, la Agrupación Musical "Silverio Campos" y el Coro de Sabiote, entonaron el himno local. La consejera de Educación de la Junta de Andalucía, Cándida Martínez, destacó la importante labor que desempeñan es-

tos centros educativos en la formación de los futuros ciudadanos.

J.S.G.



Cándida Martínez, junto a una alumna, en el Aula de Informática.



LA UNIDAD TERRITORIAL DE EMPLEO Y DESARROLLO LOCAL Y TECNOLÓGICO DE LA LOMA

La Unidad Territorial de Empleo y Desarrollo Local y Tecnológico de La Loma (U.T.E.D.L.T) es un instrumento único e integral para el desarrollo local, fomento del empleo y desarrollo del tejido productivo, así como elemento dinamizador de los recursos existentes en los municipios de **Úbeda, Sabiote, Rus y Torreperogil**.

Tiene como principal misión orientar e informar sobre el mercado de trabajo, fomentar el autoempleo, ayudar en la creación y promoción de empresas, dinamización de PYMES, asesoramiento empresarial, cooperación, asociacionismo, captación de recursos, fomento del desarrollo de recursos endógenos y yacimientos de empleo locales, etc.

El Ayuntamiento de Sabiote pertenece al Consorcio creado para dicha U.T.E.D.L.T., de manera que todos sabioteños/as interesados en recibir estos servicios, lo pueden hacer dirigiéndose a:

Unidad Territorial de Empleo y Desarrollo Local y Tecnológico
C/ Corazón de Jesús, Nº 11 (Edificio Juan de Valencia) • 23400 Úbeda
Teléfono y Fax: 953 755459 • E-mail: ubeda_fomento@terra.es

Nota: Desde el pasado día 11 de febrero, la Unidad Territorial de Empleo y Desarrollo Local y Tecnológico de la Loma, presta también sus servicios en Sabiote, más en concreto en el Ayuntamiento, todos los lunes, en horario de mañana.

QUISE EN SABIOTE NACER

*Entre nubes celestiales
mi espíritu paseaba
cuando oí la voz de Dios
diciendo que, de inmediato,
ante Él me presentara.*

*Nacerás, serás humano,
y a elegir te doy el sitio
en donde tiene que ser;
y yo le dije al Señor:
¿en Sabiote puede ser?;
pues sea, me dijo el Creador,
y te llamarás Miguel.*

*Y nací a la humanidad
porque así Dios lo quisiera,
y en la calle de Las Minas
vi la luz por vez primera.*

*Y para redondear
este, mi acontecimiento,
quiso que amase a mi pueblo
con profundo sentimiento;
que más que amor es pasión,
algo profundo y hermoso,
de veras, ser sabioteño,
hace sentirme orgulloso.*

*Más que yo quiero a mi pueblo,
es imposible querer,
¡te quiero mucho Sabiote!
¡lo juro por San Ginés!*

Campos de Salaria



CAJA RURAL JAEN

Más de 125 oficinas a su servicio en la provincia

EL AUTO DE LOS REYES MAGOS

FOTOGRAFIAS: ROSA B. JIMENEZ CAMPOS

